

**ADMINISTRATION COMMUNALE
DE WOLUWE-SAINT-LAMBERT**

**GEMEENTEBESTUUR VAN
SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE**

**Séance du Conseil communal du 26/04/2010.
Zitting van de Gemeenteraad van 26/04/2010.**

PRÉSENTS/AANWEZIG : M./de Hr. MAINGAIN, Bourgmestre-Président/Burgemeester-Voorzitter, Mmes/Mwen LOUIS, MOLENBERG, de BIOLLEY, M./de Hr. FRANKIGNOUL, Mme/Mw. HASQUIN-NAHUM, MM./de HH. VELDEKENS, BOTT, Echevins/Schepenen, M./de Hr. DÉsir, Mme/Mw. CARON, MM./de HH. LEMAIRE, VANDERWAEREN, DE SMUL, Mmes/Mwen DESTREE-LAURENT, BETTE, MM./de HH. de MAERE d'AERTRYCKE, LIENART, Mme/Mw. HENRY, M./de Hr. IDE, Mmes/Mwen KESREWANI, LIPPENS, M./de Hr. THAYER, Mme/Mw. VAN GOIDSENHOVEN-BOLLE, M./de Hr. DEREPEPE, Mmes/Mwen TSHOMBE, VERHAEGHE, CHARUE, BROCHÉ, M./de Hr. VANDE MAELE, Mme/Mw. de JAMBLINNE-de CALLATAÏ, Membres/Leden et/en M./de Hr. VLASSCHAERT, Secrétaire communal/Gemeentesecretaris.

ASSISTE À LA RÉUNION/WOONT DE VERGADERING BIJ : M./de Hr. DE COSTER, Président du C.P.A.S./Voorzitter van het O.C.M.W.

ENTRÉS EN COURS DE SÉANCE/BINNENGEKOMEN TIJDENS DE VERGADERING : M./de Hr. FINCOEUR, Mmes/Mwen COPPIN, MEIRE et/en M./de Hr. ECTOR.

EXCUSÉE/VERONTSCHULDIGD :
Mme/Mw ARNOULD.

**Le SÉANCE PUBLIQUE
OPENBARE VERGADERING**

Président propose à l'assemblée de traiter en urgence le point intitulé « Dépôt communal – Appartement du concierge – Loyer mensuel – Montant – Fixation ». L'urgence est admise à l'unanimité.

De Voorzitter stelt de vergadering voor om het volgend punt “ Gemeentedepot – Appartement van de huisbewaarder – Huur – Bedrag – Vaststelling” bij dringendheid te behandelen. Er wordt een unaniem akkoord vastgesteld over de dringendheid van dit punt.

-
1. Approbation du procès-verbal de la séance du 22/03/2010.
Goedkeuring van de notulen van de vergadering dd. 22/03/2010.

M. Lemaire regrette qu'il n'y ait pas eu vote sur le texte de la motion qu'il avait proposé d'adopter. Il annonce qu'il introduira un recours à la Région à ce propos.

Le Président répond que, dès lors qu'un amendement modifie intégralement un texte et qu'il est adopté, il n'y a plus de raison de voter sur le texte initial.

Le procès-verbal de la séance du 22/02/2010 est approuvé.

De Hr. Lemaire betreurt dat er niet is gestemd over de tekst van de motie die hij had ingediend. Hij deelt mee dat hij hierover beroep aantekent bij het Gewest.

De Voorzitter antwoordt dat wanneer een amendement een tekst integraal wijzigt, er geen enkele reden meer is om over de oorspronkelijke tekst te stemmen.

De notulen van de vergadering van 22/02/2010 worden goedgekeurd.
(26.04.2010/A/1.)

2. Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale – Représentant – Démission – Remplacement – Désignation.
Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – Vertegenwoordiger – Ontslag – Vervanging – Aanduiding.

LE CONSEIL,

Considérant que la commune est intéressée dans la gestion de la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (S.D.R.B.), rue Gabrielle Petit, 6 à 1080 Bruxelles et qu'elle doit être représentée auprès de ladite société ;

Considérant que Mme Jacqueline DESTREE-LAURENT, Conseillère communale, a été désignée par le Conseil communal le 25/06/2007, comme représentante pour la commune de Woluwe-Saint-Lambert ;

Vu la démission de ce mandat de Mme Jacqueline DESTREE-LAURENT, actée par le Collège des Bourgmestre et Echevins en séance du 01/04/2010 ;

Considérant qu'il est nécessaire de pourvoir à son remplacement au sein de cette société ;

Considérant que trois candidatures ont été introduites, à savoir : Mmes de JAMBLINNE-de CALLATAÏ Christine, HASQUIN-NAHUM Michèle et M. DEREPEPE Christian ;

Considérant qu'en séance, M. DEREPEPE retire sa candidature :

Considérant que 29 bulletins de vote sont déposés dans l'urne et que le résultat est le suivant :

- Mme de JAMBLINNE-de CALLATAÏ Christine : 6 voix
- Mme HASQUIN-NAHUM Michèle : 22 voix
- 1 bulletin nul ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

PREND ACTE de la démission de Mme Jacqueline DESTREE-LAURENT en tant que représentante au sein de la S.D.R.B. ;

DECIDE, de désigner Mme HASQUIN-NAHUM Michèle, Echevine, comme représentante de la commune au sein de la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (S.D.R.B.), rue Gabrielle Petit, 6 à 1080 Bruxelles et ce jusqu'au 01/12/2011 ;

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Overwegende dat de gemeente belang heeft in het beheer van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (G.M.O.B.), Gabriel Petitstraat, 6 te 1080 Brussel en dat zij dus dient vertegenwoordigd te zijn bij deze maatschappij;

Overwegende dat Mw. Jacqueline DESTREE-LAURENT, Gemeenteraadslid, door de Gemeenteraad op 25/06/2007 werd aangewezen als vertegenwoordigster van de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe;

Gelet op het ontslag uit dat mandaat van Mw. Jacqueline DESTREE-LAURENT, waarvan akte door het College van Burgemeester en Schepenen tijdens de zitting van 01/04/2010;

Overwegende dat het noodzakelijk is haar bij deze maatschappij te vervangen;

Overwegende dat 3 kandidaturen worden voorgesteld, ten weten : Mwen de JAMBLINNE-de CALLATAÿ Christine, HASQUIN-NAHUM Michèle en de Hr DEREPEPE Christian ;

Overwegende dat, in zitting, de Hr. DEREPEPE zijn kandidatuur terug neemt;

Overwegende dat 29 stembiljetten worden in de urne gestoken en dat het resultaat als volgt is :

- Mw. de JAMBLINNE-de CALLATAÿ Christine : 6 stemmen
- Mw. HASQUIN-NAHUM Michèle : 22 stemmen
- 1 ongeldig stembiljet ;

Gelet op het artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

NEEMT AKTE van het ontslag van Mw. Jacqueline DESTREE-LAURENT als vertegenwoordigster van de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe bij de G.M.O.B.;

BESLIST, Mw. HASQUIN-NAHUM Michèle, Schepen, als vertegenwoordigster van de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe bij de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (G.M.O.B.), Gabriel Petitstraat, 6 te 1080 Brussel aan te duiden, en dit tot 01/12/2011;

De titel van deze beraadslaging zal vermeld worden op de lijst die naar de Hr. Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en dit met toepassing van de ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeente van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(26.04.2010/A/2.)

3. Fabrique d'église Sainte-Famille – Conseil de fabrique – Composition – Prise de connaissance.
Fabriek van de Heilige Familie – Fabrieksraad – Samenstelling – Kennisneming.

LE CONSEIL PREND CONNAISSANCE de la nouvelle composition au 15/03/2010 du Conseil de fabrique de la paroisse de la Sainte-Famille conformément à l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 19/02/2004.

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de Région Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD NEEMT KENNIS van de nieuwe samenstelling vanaf 15/03/2010 van de Raad van het Heilige Familiefabriek met toepassing van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 19/02/2004.

De titel van deze beraadslaging zal vermeld worden op de lijst die naar de Hr. Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en dit met toepassing van de ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(26.04.2010/A/3.)

M. ECTOR entre en séance.
De Hr. ECTOR komt de vergaderzaal binnen.

4. Règlement communal relatif à l'attribution de primes pour l'installation et la maintenance d'un système de prévention et de protection des commerces contre les risques d'agressions et de vols – Approbation.
Gemeentelijk reglement met betrekking tot de toewijzing van premies voor de installatie en het onderhoud van een preventie- en beschermingssysteem voor handelszaken tegen de risico's van agressie en diefstal – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Considérant que la commune souhaite lutter efficacement contre les agressions et les vols dans les commerces situés sur son territoire ;

Considérant que la zone de Police 5343 (Mongtomery) a décidé de proposer aux commerçants de bénéficier d'un système de prévention et de protection des commerces contre les risques d'agressions et de vols via une concession de service public ;

Considérant qu'il s'indique d'inciter les commerces situés sur le territoire de la commune à renforcer leurs mesures de protection contre les risques d'agressions et de vols par l'utilisation de ce système ;

Considérant que la mise en place d'un système de primes rencontre cet objectif ;

Considérant que les crédits budgétaires sont inscrits à l'article 30000/321-01 du budget ordinaire 2010 ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Échevins en date du 07/04/2010 ;

DECIDE :

d'approuver le règlement ci-dessous relatif à l'attribution de primes pour l'installation et la maintenance d'un système de prévention et de protection des commerces contre les risques d'agressions et de vols :

Règlement communal relatif à l'attribution de primes pour l'installation et la maintenance d'un système de prévention et de protection des commerces contre les risques d'agressions et de vols

Article 1 :

Dans les limites des crédits disponibles au budget approuvé par le Conseil communal, le Collège des Bourgmestre et Échevins peut attribuer une prime pour l'installation et la maintenance d'un système de prévention et de protection des commerces contre les risques d'agressions et de vols.

Les demandes d'octroi de prime peuvent être introduites à partir de la date d'entrée en vigueur du règlement. Cette prime est octroyée suivant l'ordre d'introduction des demandes jusqu'à épuisement des crédits prévus.

Article 2 :

§1. Par « système de prévention et de protection des commerces contre les risques d'agression et de vols », il faut entendre le système agréé par la zone de Police 5343 (Montgomery) faisant l'objet d'une concession de service public.

§2. Par « prime », il faut entendre un pourcentage des frais avancés pour l'achat et l'installation du système visé au §1, ainsi qu'un pourcentage de la redevance couvrant la maintenance et le contrôle. Le montant de la prime et le maximum autorisé sont prévus à l'article 5.

§3. Par « commerce », il faut entendre tout endroit où est exercée une activité commerciale, disposant d'une surface accessible au public et située sur le territoire de la commune.

§4. Par « commerçant », il faut entendre la société commerciale ou l'indépendant ayant la gestion du commerce.

Article 3 :

Le but de l'attribution de la prime est d'encourager l'installation dans les commerces d'un système permettant de lutter efficacement contre les agressions.

Article 4 :

Le système de prévention et de protection des commerces contre les risques d'agression et de vols doit être conforme aux législations en vigueur, notamment à la loi du 21 mars 2007 réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance (publiée au Moniteur belge du 31 mai 2007). La loi « caméras » s'applique à l'installation et à l'utilisation de caméras de surveillance en vue de la surveillance et du contrôle.

Article 5 :

La prime communale s'élève à 50 % maximum de la somme réellement investie (50 % des frais d'installation et 50 % des frais de redevance mensuels) avec un maximum plafonné à 550 EUR TVAC par commerce et par an.

Le paiement de cette prime s'effectue après réception des documents visés à l'article 7 et une fois par an, à la fin de la période concernée, en ce qui concerne la redevance.

La prime ne peut être attribuée qu'une seule fois par an pour le même commerce, obligatoirement situé sur le territoire de la commune. Si deux demandes sont introduites pour une même surface commerciale, seule la première demande est prise en considération. La prime est uniquement attribuée au commerçant ayant réalisé l'investissement.

Article 6 :

Le commerçant qui souhaite installer le système visé à l'article 2, §1 peut demander l'avis préalable d'un conseiller en techno-prévention, agréé par le Service public Fédéral Intérieur. Cet avis se limite à des recommandations sur les mesures à prendre pour sécuriser le commerce et qui entrent en ligne de compte pour l'octroi de la prime.

Article 7 :

La procédure administrative d'octroi de prime est la suivante :

§1. Le service Prévention centralise les demandes d'octroi de prime et réalise le contrôle administratif des dossiers. Un registre de demandes de prime est tenu en fonction de la date de réception des demandes.

La demande doit répondre aux conditions suivantes :

- 1° être introduite dans les trois mois qui suivent l'installation du système visé à l'article 2, §1 ;
- 2° être adressée par courrier (ou envoi recommandé), télécopie ou courriel, au Collège des Bourgmestre et Échevins de la commune de Woluwe-Saint-Lambert (c/o service Prévention), avenue Paul Hymans, 2 à 1200 Woluwe-Saint-Lambert (alp@woluwe1200.be – télécopieur : 02/774.35.54) ;
- 3° concerner des travaux réalisés postérieurement à l'entrée en vigueur du présent règlement ;
- 4° être accompagnée de la facture originale d'achat et d'installation du matériel ou une copie certifiée conforme qui prouve la réalisation des travaux. La facture devra mentionner la date, le lieu de réalisation des travaux et le nom de la personne ayant réalisé les investissements ;
- 5° être accompagnée de la facture originale (ou une copie certifiée conforme) relative au paiement de la redevance d'abonnement ;
être accompagnée des preuves de paiement des factures ;
- 6° le demandeur doit permettre à un conseiller en techno-prévention, agréé par le Service Public Fédéral Intérieur, d'effectuer une visite de contrôle des travaux afin de constater l'effectivité de ceux-ci, leur conformité et leur pertinence.

§2. Le service Prévention rend un avis positif ou négatif d'octroi sur la base des pièces fournies par le demandeur. Le Collège des Bourgmestre et Échevins décide de l'attribution ou non de la prime. Les demandes incomplètes ne sont pas prises en compte.

§3. La décision est portée à la connaissance du demandeur de la prime par courrier (ou envoi recommandé).

Tout refus d'octroi de la prime est motivé.

Article 8 :

Le commerçant doit informer par courrier, envoi recommandé ou courriel, le service Prévention de la rupture du contrat qui le lie avec la société concessionnaire.

Les primes payées sur la base d'une demande frauduleuse seront récupérées, indépendamment d'éventuelles poursuites judiciaires.

Article 9 :

La Commune et la Zone de Police 5343 restent tiers au contrat qui lie le commerçant à la société concessionnaire.

La présente délibération sera transmise, pour disposition, à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale.

DE RAAD,

Overwegende dat de gemeente op een efficiënte wijze de strijd wil aangaan met de aanrandingen en diefstallen in de handelszaken op haar grondgebied ;

Overwegende dat Politiezone 5343 (Montgomery) besloten heeft om aan de handelszaken een preventiesysteem tegen de risico's van aanrandingen en diefstallen aan te bieden door middel van een concessie van openbare dienst ;

Overwegende dat het aangewezen is om de handelszaken op het grondgebied van de gemeente ertoe aan te zetten zich door middel van dit systeem beter te wapenen tegen de risico's van aanrandingen en diefstallen ;

Overwegende dat het instellen van een systeem van premies hieraan tegemoet komt ;

Overwegende dat de budgettaire kredieten hiervoor zijn ingeschreven in artikel 30000/321-01 van de gewone begroting 2010 ;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 07/04/2010 ;

BESLIST :

Onderstaand reglement goed te keuren voor de installatie en het onderhoud van een preventie- en beschermingssysteem voor handelszaken tegen de risico's van agressie en diefstal :

Gemeentelijk reglement voor de toekenning van premies voor de installatie en het onderhoud van een preventie- en beschermingssysteem voor handelszaken tegen de risico's van agressie en diefstal

Artikel 1 :

Binnen de beperkingen van de kredieten die beschikbaar zijn in de begroting die door de gemeenteraad werd goedgekeurd, kan het College van Burgemeester en Schepenen een premie toekennen voor de installatie en het onderhoud van een preventie- en beschermingssysteem voor handelszaken tegen de risico's van agressie en diefstal.

De aanvragen voor de toekenning van de premies kunnen worden ingediend zodra het reglement van kracht wordt. De premies worden toegekend naar volgorde van indiening tot uitputting van de voorziene kredieten.

Artikel 2 :

§1. Onder «preventie- en beschermingssysteem voor handelszaken tegen de risico's van agressie en diefstal » moet men het systeem verstaan dat werd goedgekeurd door Politiezone 5343 (Montgomery) en dat voorwerp is van een concessie van openbare dienst.

§2. Onder « premie » moet men een percentage verstaan van de kosten voor de aankoop en installatie van het systeem vermeld in §1, alsook een percentage van de bijdrage voor het onderhoud en het beheer ervan. Het bedrag van de premie en het toegestane maximum worden behandeld in artikel 5.

§3. Onder « handelszaak » moet men iedere plaats verstaan waar er een commerciële activiteit wordt uitgeoefend in een ruimte die toegankelijk is voor het publiek en die zich op het grondgebied van de gemeente bevindt.

§4. Onder « handelaar » verstaat men de commerciële maatschappij of de zelfstandige die het beheer van de handelszaak uitoefent.

Artikel 3 :

Het doel van de toekenning van deze premie is de installatie in de handelszaken van een systeem waarmee men efficiënt de strijd kan aangaan tegen de aanrandingen.

Artikel 4 :

Het preventie- en beschermingssysteem voor handelszaken tegen de risico's van aanranding en diefstal moet conform zijn aan de wetten in voege, meer bepaald aan de wet van 21 maart 2007 aangaande de installatie en het gebruik van veiligheidscamera's (verschenen in het Belgisch Staatsblad van 31 mei 2007). De « camerawet » is van toepassing op de installatie en het gebruik van veiligheidscamera's met het oog op bewaking en controle.

Artikel 5 :

De gemeentepremie bedraagt maximaal 50% van het reëel geïnvesteerde bedrag (50% van de installatiekosten en 50% van de maandelijkse bijdragen) met een maximumbedrag van 550 EUR BTWi per handelszaak en per jaar.

De betaling van deze premie gebeurt na ontvangst van de documenten waarvan sprake in artikel 7 en eenmaal per jaar, op het einde van de betrokken periode, wat de bijdragen betreft.

De premie kan slechts eenmaal per jaar worden toegekend voor een en dezelfde handelszaak die verplicht op het grondgebied van de gemeente is gelegen. Wanneer er voor een zelfde commerciële ruimte twee aanvragen worden ingediend, wordt enkel de eerste aanvraag in overweging genomen.

De premie wordt enkel toegekend aan de handelaar die de investering is aangegaan.

Artikel 6 :

De handelaar die het systeem, vermeld in artikel 2, §1 wil installeren, kan voorafgaand het advies inwinnen van een door de FOD Binnenlandse Zaken erkende technopreventief adviseur. Dit advies beperkt zich tot aanbevelingen over de te nemen maatregelen om de handelszaak te beveiligen en die in aanmerking komen voor de toekenning van de premie.

Artikel 7 :

De administratieve procedure voor de toekenning van de premie is de volgende :

§1. De dienst Preventie centraliseert de aanvragen voor toekenning van premie en voert de administratieve controle uit van de dossiers. Er wordt een register van de aanvragen voor toekenning van premie bijgehouden in functie van de ontvangstdatum der aanvragen.

De aanvragen moeten aan de volgende voorwaarden voldoen :

- 1° ingediend zijn binnen de drie maanden die volgen op de installatie van het systeem vermeld in artikel 2, §1 ;
- 2° geadresseerd zijn per brief (of per aangetekend schrijven), fax of e-mail aan het College van Burgemeester en Schepenen van de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe (p/a dienst Preventie), Paul Hymanslaan 2 te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe (alp@woluwe1200.be – fax : 02/774.35.54);
- 3° gaan om werken die werden uitgevoerd na de invoer getreding van onderhavig reglement ;
- 4° vergezeld zijn van de originele aankoop- en installatiefactuur van het materiaal of van een voor eensluidend verklaarde kopie die bewijst dat de werken werden uitgevoerd. De factuur zal volgende elementen moeten bevatten : datum, plaats van de uitgevoerde werken en naam van de persoon die de investeringen is aangegaan ;
- 5° vergezeld zijn van de originele factuur (of van een voor eensluidend verklaarde kopie) voor de betaling van de abonnementsbijdrage ;
vergezeld zijn van betalingsbewijzen van de facturen ;
- 6° de aanvrager moet een door de FOD Binnenlandse Zaken erkende technopreventief adviseur de toelating geven om de werken te inspecteren om zich ervan te vergewissen dat de installatie efficiënt is, conform is aan de wettelijke bepalingen en wel degelijk relevant is.

§2. De dienst Preventie geeft aan de hand van de stukken die aangereikt worden door de aanvrager een positief dan wel negatief advies in verband met de toekenning van de premie. Het College van Burgemeester en Schepenen beslist finaal over de eventuele toekenning van de premie. Onvolledige aanvragen komen niet in aanmerking.

§3. De beslissing wordt per brief (of aangetekend schrijven) meegedeeld aan de aanvrager van de premie.

Ledere weigering tot toekenning van de premie wordt gemotiveerd.

Artikel 8 :

De handelaar moet de dienst Preventie per brief, aangetekend schrijven of e-mail waarschuwen wanneer het contract verbroken wordt die hem bindt aan de concessiehoudende maatschappij.

Premies die worden toegekend op basis van een frauduleuze aanvraag worden teruggevorderd, ongeacht eventuele juridische stappen.

Artikel 9 :

De gemeente en de Politiezone 5343 blijven betrokken derden bij het contract dat de handelaar met de concessiehoudende maatschappij bindt.

Deze beraadslaging zal, voor beschikking, aan de Hr. Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest doorgezonden worden.

(26.04.2010/A/4.)

M. MAINGAIN quitte la séance. Mme LOUIS assure la présidence.

De Hr MAINGAIN verlaat de vergaderzaal. Mw LOUIS waarneemt het voorzitterschap.

Ainsi décidé en séance du
26/04/2010.

Aldus beslist in vergadering van
26/04/2010.

Le Secrétaire communal,
De Gemeentesecretaris,

Le Bourgmestre-Président,
De Burgemeester-Voorzitter,

Jacques VLASSCHAERT

Olivier MAINGAIN

5. Bâtiments communaux – Réalisation de divers travaux de peinture et de revêtement de sol en 2010 et 2011 – Dépense – Information.
Gemeentegebouwen – Uitvoeren van verschillende schilderwerken en plaatsen van vloerbekleding in 2010 en 2011 – Uitgave – Inlichting.

LE CONSEIL,

Considérant qu'il s'avère nécessaire de procéder à la réalisation de divers travaux de peinture et de revêtement de sol dans les bâtiments communaux à Woluwe-Saint-Lambert, ainsi qu'au centre de mer Joli-Bois à De Haan et au centre d'éducation à l'environnement du Petit Foriest à Vieux-Genappe durant les années 2010 et 2011;

Vu l'article 234 § 3 de la nouvelle loi communale;

Vu la délibération prise en séance du 18/03/2010 par le Collège des Bourgmestre et Echevins;

PREND POUR INFORMATION la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins, telle que reprise ci-dessous :

«LE COLLEGE,

Considérant qu'il s'indique de procéder à la réalisation de travaux de peinture et de revêtement de sol dans divers bâtiments, ainsi qu'au centre de mer à De Haan et au centre d'éducation à l'environnement du Petit Foriest à Vieux-Genappe durant les années 2010 et 2011 ;

Considérant que la dépense est estimée à 67.000 EUR HTVA ;

Considérant que cette dépense sera inscrite aux différents articles .../125-06 pour les dépenses ordinaires et aux différents articles .../723-60 et .../724-60 pour les dépenses extraordinaires ;

Vu le cahier spécial des charges;

Vu la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics de travaux, fournitures et services, ainsi que ses arrêtés modificatifs;

Vu l'article 120 de l'arrêté royal du 08/01/1996 relatif aux marchés publics de travaux, fournitures et de services et aux concessions de travaux publics et ses arrêtés modificatifs;

Vu l'article 3 § 1 de l'arrêté royal du 26/09/1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics et ses arrêtés modificatifs;

Considérant que 3 firmes seront consultées ;

Vu les articles 234 § 3 et 236 de la nouvelle loi communale;

DECIDE :

- d'approuver la réalisation de travaux de peinture et de revêtement de sol dans divers bâtiments, ainsi qu'au centre de mer à De Haan et au centre d'éducation à l'environnement du Petit Foriest à Vieux Genappe durant les années 2010 et 2011 ainsi que le cahier spécial des charges s'y rapportant;
- de retenir la procédure négociée sans publicité préalable comme mode de passation du marché en application de l'article 17 § 2-1° a) de la loi du 24/12/1993 et de l'article 120 de l'arrêté royal du 08/01/1996 relatifs aux marchés publics;
- d'adopter à cet effet une dépense de 67.000 EUR HTVA ;
- de consulter les firmes suivantes :
 - TIRTIAUX SPRL, rue des Briqueteries 10 à 5590 Ciney
 - HULLBRIDGE ASSOCIATED S.A., rue de Piéton 71 à 6183 Trazegnies
 - LES ARTISANS DU STYLE SPRL, avenue de Mai 21 en c/c.

En application des articles 234 § 3 et 236 de la nouvelle loi communale, cette dépense sera inscrite, :

- aux différents articles .../125-06 pour les dépenses ordinaires,
- aux différents articles .../723-60 et .../724-60 pour les dépenses extraordinaires et couvertes au moyen d'un emprunt à contracter auprès d'un organisme financier à désigner.

La présente décision sera transmise, pour information, au Conseil communal lors de sa prochaine séance.»

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Gelet op de noodzaak om tot het uitvoeren van verschillende schilderwerken en het plaatsen van vloerbekleding in verschillende gemeentegebouwen in Sint-Lambrechts-Woluwe, alsook in het zeecentrum «Joli-Bois» te De Haan en in het opleidingscentrum voor leefmilieu «Le Petit Foriest» te Vieux-Genappe gedurende de jaren 2010 en 2011 over te gaan;

Gelet op artikel 234 § 3 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de beraadslaging genomen door het College van Burgemeester en Schepenen in zitting van 18/03/2010;

NEEMT KENNIS van de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen, zoals volgt:

«HET COLLEGE,

Gelet op de noodzaak om tot het uitvoeren van schilderwerken en het plaatsen van vloerbekleding in verschillende gemeentegebouwen, alsook in het zeecentrum te De Haan en in het opleidingscentrum voor leefmilieu «Le Petit Foriest» te Vieux-Genappe gedurende de jaren 2010 en 2011 over te gaan;

Overwegende dat de uitgave op 67.000 EUR ZBTW geraamd wordt ;

Overwegende dat deze uitgaven geboekt zullen worden, met toepassing van artikels 234 § 3 en 236 van de nieuwe gemeentewet, op de verschillende artikels .../125-06 voor de gewone uitgaven en op de verschillende artikels .../723-60 en .../724-60 voor de buitengewone uitgaven;

Gelet op het bijzonder lastenboek;

Gelet op de wet van 24/12/1993 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, evenals de wijzigende besluiten;

Gelet op artikel 120 van het koninklijk besluit van 08/01/1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken en zijn wijzigende besluiten;

Gelet op artikel 3 § 1 van het koninklijk besluit van 26/09/1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken en zijn wijzigende besluiten;

Overwegende dat 3 firma's zullen geraadpleegd worden;

Gelet op artikels 234 § 3 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

BESLIST,

- het uitvoeren van schilderwerken en het plaatsen van vloerbekleding in verschillende gemeentegebouwen, alsook in het zeecentrum te De Haan en in het opleidingscentrum voor leefmilieu «Le Petit Foriest» te Vieux-Genappe gedurende de jaren 2010 en 2011 goed te keuren, evenals het bijzonder lastenboek dienaangaande;
- de onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking als gunningswijze van de opdracht te kiezen met toepassing van artikel 17 § 2-1^a) van de wet van 24/12/1993 en van artikel 120 van het koninklijk besluit van 08/01/1996 op de overheidsopdrachten;
- hiertoe een uitgave van 67.000 EUR ZBTW aan te nemen;
- de volgende firma's te raadplegen :
 - TIRTIAUX SPRL, rue des Briqueteries 10 te 5590 Ciney
 - HULLBRIDGE ASSOCIATED S.A., rue de Piéton 71 te 6183 Trazegnies
 - LES ARTISANS DU STYLE SPRL, Meilaan 21 t/g.

Deze uitgaven zullen ingeschreven worden, met toepassing van artikels 234 § 3 en 236 van de nieuwe gemeentewet :

- op verschillende artikels .../125-06 voor de gewone uitgaven
- op verschillende artikels .../723-60 en .../724-60 voor de buitengewone uitgaven en gedekt door middel van een lening aan te gaan bij een nog aan te duiden financieel organisme.

Deze beslissing zal ter informatie aan de Gemeenteraad op de eerst volgende vergadering worden overgemaakt.»

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en dit met toepassing van de Ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(26.04.2010/A/5.)

6. Bâtiment sis boulevard Brand Whitlock 105 – Acquisition d’une nouvelle vitrine d’affichage – Dépense – Information.
Gebouw gelegen Brand Whitlocklaan 105 – Aankoop van een nieuwe uithangkast – Uitgave – Inlichting.

DE RAAD,

Overwegende dat in het kader van de heraanleg van de achteruitbouw zone van het gebouw gelegen Brand Whitlocklaan 105, t/g het aangewezen is de oude uithangkasten te vervangen door een enkele nieuwe kast op twee voeten en met verlichtingsmuur;

Gelet op artikel 234 § 3 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de beraadslaging genomen door het College van Burgemeester en Schepenen in zitting van 07/04/2010;

NEEMT KENNIS van de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen, zoals volgt:

«HET COLLEGE,

Overwegende dat in het kader van de heraanleg van de achteruitbouw zone van het gebouw gelegen Brand Whitlocklaan 105 t/g het aangewezen is de oude uithangkasten te vervangen door een enkele nieuwe kast op twee voeten en met verlichtingsmuur ;

Overwegende dat, voor de harmonisatie, het aangewezen is dezelfde uithangkast aan te kopen als de op voet geplaatste van het gemeentehuis en aangekocht bij OVERTOOM ;

Gelet op het materiaal voorgesteld in de catalogus van de firma OVERTOOM voor een bedrag van 1.419,33 EUR BTWI ;

Overwegende dat deze uitgave ingeschreven staat onder artikel 12400/724-60 van de buitengewone begroting 2010;

Gelet op de wet van 24/12/1993 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, evenals de wijzigende besluiten;

Gelet op artikel 122-1° van het koninklijk besluit van 08/01/1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken en zijn wijzigende besluiten;

Gelet op artikel 3 § 3 van het koninklijk besluit van 26/09/1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken en zijn wijzigende besluiten;

Gelet op artikel 234 § 3 van de nieuwe gemeentewet;

BESLIST, onder voorbehoud van de goedkeuring van de buitengewone begroting 2010 door de toeziende overheid :

- de aankoop van een uithangkast, in het kader van de heraanleg van de achteruitbouw zone van het gebouw gelegen Brand Whitlocklaan 105 t/g, bij de firma OVERTOOM, Industrielaan 30 te 1740 Ternat, goed te keuren;
- de onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking als gunningswijze van de opdracht te kiezen met toepassing van artikel 122-1° van het koninklijk besluit van 08/01/1996 op de overheidsopdrachten;
- hiertoe een uitgave van 1.419,33 EUR BTWI aan te nemen.

Deze uitgave, ingeschreven onder artikel 12400/724-60 van de buitengewone begroting 2010, zal gefinancierd worden door afnemings van het buitengewoon reservefonds.

Deze beslissing zal ter informatie aan de Gemeenteraad op de eerst volgende vergadering worden overgemaakt.»

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en dit met toepassing van de Ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(26.04.2010/A/6.)

7. Ecole Parc Schuman – Pavillon préfabriqué – Renforcement de la structure – Travaux en urgence – Application de l'article 249 de la nouvelle loi communale – Communication – Dépense – Approbation.
School «Parc Schuman» – Geprefabriceerd paviljoen – Versterken van de structuur – Dringende werken – Toepassing van artikel 249 van de nieuwe gemeentewet – Mededeling – Uitgave – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Considérant qu'il était indispensable et urgent, pour des raisons de sécurité des occupants, de procéder au renforcement et aux travaux conservatoires d'étanchéité du pavillon préfabriqué de l'école Parc Schuman, sise clos des Bouleaux 15 en c/c ;

Considérant que, dans ces conditions, le Collège pouvait prendre une décision incombant normalement au Conseil communal ;

Vu les articles 234 § 3 et 249 § 2 de la nouvelle loi communale ;

PREND ACTE de la décision prise en urgence par le Collège des Bourgmestre et Echevins en séance du 25/03/2010 et admet la dépense y relative de 19.000 EUR à imputer à l'article 72200/724-60:

«LE COLLEGE,

Considérant que le plus ancien des pavillons préfabriqués de marque SIC de l'école Parc Schuman, sise clos des Bouleaux 15 en c/c, présente des problèmes de stabilité ;

Vu l'offre du 27/01/2010 de la firme DENIS SPRL, firme ayant placé le pavillon, consistant à placer 4 poteaux en lamellé collé ;

Vu le rapport du 02/03/2010 du bureau d'ingénieurs JZH validant cette option et proposant de compléter la disposition par l'ajout de « U » métalliques au droit de la reprise des poutres ;

Considérant qu'il s'indique également d'agir sur les infiltrations de toiture, cause du pourrissement de la structure ;

Considérant que, suite à l'adaptation de l'offre de la firme DENIS SPRL aux prescriptions de l'ingénieur et à l'application des prix unitaires de cette offre aux travaux conservatoires d'étanchéité, un montant de 18.535,24 EUR (TVA et imprévus de 10 % compris), arrondi à 19.000 EUR est nécessaire ;

Considérant que les crédits nécessaires ne sont pas prévus au budget extraordinaire 2010 ;

Considérant que, pour des raisons évidentes de sécurité, il s'indique de procéder d'urgence aux réparations ;

Considérant que, dans ces conditions, il s'indique que le Collège prenne une décision incombant normalement au Conseil communal et ce, en application de l'article 234 § 3 de la nouvelle loi communale ;

Considérant qu'il s'indique de pouvoir disposer, dès à présent, des fonds nécessaires pour couvrir la dépense et, dès lors, de faire application de l'article 249 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics de travaux, fournitures et services, ainsi que ses arrêtés modificatifs;

Vu les articles 234 § 3 et 249 § 2 de la nouvelle loi communale;

Vu l'urgence ;

DECIDE :

- d'approuver le renforcement et les travaux conservatoires d'étanchéité du pavillon préfabriqué de l'école Parc Schuman, sise clos des Bouleaux 15 en c/c, par la firme DENIS SPRL, rue Tige Manchère 5 à 4121 Neupré ;
- de retenir la procédure négociée sans publicité préalable comme mode de passation du marché en application de l'article 17 § 2-1°f) de la loi du 24/12/1993 et de l'article 120 de l'arrêté royal du 08/01/1996 relatifs aux marchés publics;
- d'approuver à cet effet une dépense de 19.000 EUR à prévoir à l'article 72200/724-60 du budget extraordinaire 2010 ;
- de solliciter l'autorisation de disposer dès à présent de ces crédits ;
- de recourir à l'application de l'article 249 § 2 de la nouvelle loi communale.

Cette dépense sera couverte au moyen d'un emprunt à contracter auprès d'un organisme financier à désigner.

La présente délibération sera transmise au Conseil communal lors de sa prochaine séance pour information et pour approbation de la dépense.

La présente délibération sera transmise, pour approbation, à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale.»

La présente délibération sera transmise, pour approbation, à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale.

(26.04.2010/A/7.)

8. Rénovation énergétique de douze logements, rue Saint-Lambert – Mode de passation du marché – Dépense – Approbation.
Energierenovatie van twaalf woningen, Sint-Lambertstraat – Gunningswijze van de opdracht – Uitgave – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Vu sa délibération du 19/10/2009, décidant :

- d'approuver la rénovation énergétique de six logements, sis rue Saint-Lambert 58, 76, 92, 94, 96, et 106 en c/c, ainsi que le cahier spécial des charges (lots 1 à 5), les plans et le métré s'y rapportant ;
- d'approuver la rénovation énergétique de six logements, sis rue Saint-Lambert 44, 74, 80, 84, 88, et 102 en c/c, ainsi que le cahier spécial des charges (lots 6 à 9), les plans et le métré s'y rapportant ;

- de retenir l'appel d'offres général comme mode de passation du marché, en application de la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics ;
- d'approuver l'avis de marché ;
- d'adopter à cet effet une dépense de 243.710 EUR TVAC (150.000 EUR TVAC pour les lots 1 à 5 + 93.710 EUR TVAC pour les lots 6 à 9) ;
- d'inscrire cette dépense au programme triennal d'investissement (2007 – 2008 – 2009) et de solliciter les subsides disponibles de 147.736 EUR pour les lots 1 à 5 et de 93.710 EUR pour les lots 6 à 9 ;
- de s'engager à ne pas aliéner ou modifier l'affectation du bien pendant une période de 20 ans à dater de la date d'octroi du subside ;
- de s'engager à assurer l'entretien et la gestion du bien subsidié ;

Vu la promesse de subside de la Région de Bruxelles-Capitale du 29/12/2009 ;

Considérant dès lors qu'il était impossible de lancer un marché en 2009 ;

Considérant que la dépense est estimée à 243.710 EUR TVAC ;

Considérant que cette dépense est inscrite à l'article 92200/724-60 du budget extraordinaire 2010 ;

Vu le cahier spécial des charges, les plans et le métré ;

Vu l'avis de marché ;

Vu la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics de travaux, fournitures et services, ainsi que ses arrêtés modificatifs ;

Vu l'arrêté royal du 08/01/1996 relatif aux marchés publics de travaux, fournitures et de services et aux concessions de travaux publics et ses arrêtés modificatifs ;

Vu l'arrêté royal du 26/09/1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et de concessions de travaux publics et ses arrêtés modificatifs ;

Vu l'ordonnance du 16/07/1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêts publics;

Vu l'article 234 de la nouvelle loi communale ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 07/04/2010;

DECIDE :

- de confirmer sa décision du 19/10/2009
- d'adopter une dépense de 150.000 EUR TVAC+93.710 EUR TVAC.

Cette dépense, prévue au budget extraordinaire 2010 à l'article 92200/724-60, sera financée par prélèvement sur le fonds de réserve extraordinaire et au moyen de subsides à recevoir.

La présente délibération sera transmise, pour disposition, à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale.

DE RAAD,

Gelet op zijn beraadslaging van 19/10/2009, besluitende:

- de energierenovatie van zes woningen, gelegen Sint-Lambertusstraat 58, 76, 92, 94, 96 en 106, t/g goed te keuren, evenals het bijzonder lastenboek (loten 1 tot 5); de plannen en de opmetingsstaat dienaangaande;
- de energierenovatie van zes woningen, gelegen Sint-Lambertusstraat 44, 74, 80, 84, 88 en 102, t/g goed te keuren, evenals het bijzonder lastenboek (loten 6 tot 9), de plannen en de opmetingsstaat dienaangaande;
- de algemene offerteaanvraag als gunningswijze van de opdracht te kiezen met toepassing van artikel van de wet van 24/12/1993 op de overheidsopdrachten;
- de aankondiging van opdracht goed te keuren ;
- hiertoe een uitgave van 243.710 EUR incl. BTW goed te keuren (150.000 EUR BTWI voor de loten 1 tot 5 + 93.710 EUR BTWI voor de loten 6 tot 9);
- deze uitgave in te schrijven op het driejarig investeringsprogramma (2007 – 2008 – 2009) en de beschikbaar subsidies van 147.736 EUR voor de loten 1 tot 5 en van 93.710 EUR voor de loten 6 tot 9 aan te vragen;
- er zich toe te verbinden het goed niet te verkopen of de bestemming ervan te wijzigen gedurende een periode van twintig jaar te dateren vanaf het bekomen van de toelagen;
- er zich toe te verbinden het gesubsidieerde goed te onderhouden en te beheren;

Gelet op de belofte van toelage van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 29/12/2009;

Overwegende dat het onmogelijk was om nog een opdracht uit te schrijven in 2009;

Overwegende dat de uitgave op 243.710 EUR incl. BTW geraamd worden;

Overwegende dat deze uitgave ingeschreven staan onder artikel 92200/724-60 van de buitengewone begroting 2010 ;

Gelet op het bijzonder lastenboek, de plannen en de opmetingsstaat ;

Gelet op de aankondiging van opdracht ;

Gelet op de wet van 24/12/1993 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, evenals de wijzigende besluiten;

Gelet op het koninklijk besluit van 08/01/1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken en zijn wijzigende besluiten ;

Gelet op het koninklijk besluit van 26/09/1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken en zijn wijzigende besluiten;

Gelet op de ordonnantie van 16/07/1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen;

Gelet op artikel 234 van de nieuwe gemeentewet;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 07/04/2010;

BESLIST:

- zijn beslissing van 19/10/2009 te bevestigen ;
- hiertoe een uitgave van 150.000 EUR TVAC+93.710 EUR TVAC goed te keuren.

Deze uitgave, ingeschreven onder artikel 92200/724-60 van de buitengewone begroting 2010, zal gefinancierd worden door afneming van het buitengewoon reservefonds en door middel van te bekomen toelagen.

Deze beraadslaging zal, ter beschikking, doorgestuurd worden naar de Hr. Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
(26.04.2010/A/8.)

9. Rénovation énergétique des conciergeries de l'école Princesse Paola et des serres communales – Mode de passation du marché – Dépense – Approbation.
Energierenovatie van de school «Princesse Paola» en van de gemeenteserres – Gunningswijze van de opdracht – Uitgave – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Vu sa délibération du 19/10/2009, décidant :

- d'approuver la rénovation énergétique de la conciergerie de l'école Princesse Paola, sise rue Abbé Heymans 31 et de la conciergerie des serres communales, sise avenue de Toutes les Couleurs 9 en c/c, ainsi que le cahier spécial des charges s'y rapportant ;
- de retenir l'appel d'offres général comme mode de passation du marché, en application de la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics ;
- d'approuver l'avis de marché ;
- d'adopter à cet effet des dépenses de 44.000 EUR + 40.000 EUR TVAC ;
- d'inscrire ces dépenses au programme triennal d'investissement (2007 – 2008 – 2009) et de solliciter le subside disponible de 61.843,12 EUR ;
- de s'engager à ne pas aliéner ou modifier l'affectation du bien pendant une période de 20 ans à dater de la date d'octroi du subside ;
- de s'engager à assurer l'entretien et la gestion du bien subsidié ;

Vu la promesse de subside de la Région de Bruxelles-Capitale du 29/12/2009 ;

Considérant dès lors qu'il était impossible de lancer un marché en 2009 ;

Considérant que les dépenses sont estimées à 44.000 EUR + 40.000 EUR TVAC ;

Considérant que ces dépenses sont inscrites aux articles 72200/724-60 (44.000 EUR) et 76600/724-60 (40.000 EUR) du budget extraordinaire 2010 ;

Vu le cahier spécial des charges ;

Vu l'avis de marché ;

Vu la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics de travaux, fournitures et services, ainsi que ses arrêtés modificatifs ;

Vu l'arrêté royal du 08/01/1996 relatif aux marchés publics de travaux, fournitures et de services et aux concessions de travaux publics et ses arrêtés modificatifs ;

Vu l'arrêté royal du 26/09/1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et de concessions de travaux publics et ses arrêtés modificatifs ;

Vu l'ordonnance du 16/07/1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêts publics ;

Vu l'article 234 de la nouvelle loi communale ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 07/04/2010;

DECIDE :

- de confirmer sa décision du 19/10/2009 ;
- d'adopter à cet effet une dépense de 44.000 EUR + 40.000 EUR TVAC.

Ces dépenses, prévues au budget extraordinaire aux articles 72200/724-60 (44.000 EUR) et 76600/724-60 (40.000 EUR), seront couvertes respectivement au moyen d'un emprunt à contracter auprès d'un organisme financier à désigner, par prélèvement sur le fonds de réserve extraordinaire et au moyen de subsides à recevoir.

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Gelet op zijn beraadslaging van 19/10/2009, besluitende :

- de energierenovatie van de huisbewaarderwoning van de school «Princesse Paola», gelegen Abbé Heymansstraat 31 en van de huisbewaarderwoning van de gemeenteserres, gelegen Kleurenprachtlaan 9, t/g goed te keuren, evenals het bijzonder lastenboek dienaangaande;
- de algemene offerteaanvraag als gunningswijze van de opdracht te kiezen met toepassing van artikel van de wet van 24/12/1993 op de overheidsopdrachten;
- de aankondiging van opdracht goed te keuren ;
- hiertoe uitgaven van 44.000 EUR + 40.000 EUR incl. BTW goed te keuren;
- deze uitgaven in te schrijven op het driejarig investeringsprogramma (2007 – 2008 – 2009) en de beschikbaar subsidie van 61.843,12 EUR aan te vragen;
- er zich toe te verbinden het goed niet te verkopen of de bestemming ervan te wijzigen gedurende een periode van twintig jaar te dateren vanaf het bekomen van de toelagen;
- er zich toe te verbinden het gesubsidieerde goed te onderhouden en te beheren;

Gelet op de belofte van toelage van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 29/12/2009;

Overwegende dat het onmogelijk was om een opdracht uit te schrijven in 2009;

Overwegende dat de uitgaven op 44.000 EUR + 40.000 EUR incl. BTW geraamd worden ;

Overwegende dat deze uitgaven ingeschreven staat onder artikels 72200/724-60 en 76600/724-60 van de buitengewone begroting 2010;

Gelet op het bijzonder lastenboek;

Gelet op de aankondiging van opdracht ;

Gelet op de wet van 24/12/1993 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, evenals de wijzigende besluiten;

Gelet op het koninklijk besluit van 08/01/1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken en zijn wijzigende besluiten;

Gelet op het koninklijk besluit van 26/09/1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken en zijn wijzigende besluiten;

Gelet op de ordonnantie van 16/07/1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen;

Gelet op artikel 234 van de nieuwe gemeentewet;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 07/04/2010;

BESLIST:

- zijn beslissing van 19/10/2009 te bevestigen;
- hiertoe een uitgave van 44.000 EUR +40.000 EUR incl. BTW goed te keuren.

Deze uitgaven, ingeschreven onder artikels 72200/724-60 (44.000 EUR) en 76600/724-60 (40.000 EUR) van de buitengewone begroting 2010, zullen respectievelijk gedekt worden door middel van een lening aan te gaan bij een nog aan te duiden financieel organisme, door afneming van het buitengewoon reservefonds en door middel van te bekomen toelagen.

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en dit met toepassing van de Ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven. (26.04.2010/A/9.)

10. Rénovation énergétique de la crèche Saint-Lambert – Mode de passation du marché – Dépense – Approbation.
Energierenovatie van het kinderdagverblijf «Saint-Lambert» – Gunningwijze van de opdracht – Uitgave – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Vu sa délibération du 19/10/2009, décidant :

- d'approuver la rénovation énergétique de la crèche Saint-Lambert, sise Mont Saint-Lambert 2 en c/c, ainsi que le cahier spécial des charges s'y rapportant ;
- de retenir l'appel d'offres général comme mode de passation du marché, en application de la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics ;
- d'approuver l'avis de marché ;
- d'adopter à cet effet une dépense de 92.500 EUR TVAC ;
- d'inscrire cette dépense au programme triennal d'investissement (2007 – 2008 – 2009) et de solliciter le subside disponible de 87.500 EUR ;
- de s'engager à ne pas aliéner ou modifier l'affectation du bien pendant une période de 20 ans à dater de la date d'octroi du subside ;
- de s'engager à assurer l'entretien et la gestion du bien subsidié ;

Vu la promesse de subside de la Région de Bruxelles-Capitale du 29/12/2009 ;

Considérant dès lors qu'il était impossible de lancer un marché en 2009 ;

Considérant que la dépense est estimée à 82.500 EUR TVAC ;

Considérant que cette dépense est inscrite à l'article 84400/724-60 du budget extraordinaire 2010 ;

Vu le cahier spécial des charges ;

Vu l'avis de marché ;

Vu la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics de travaux, fournitures et services, ainsi que ses arrêtés modificatifs ;

Vu l'arrêté royal du 08/01/1996 relatif aux marchés publics de travaux, fournitures et de services et aux concessions de travaux publics et ses arrêtés modificatifs ;

Vu l'arrêté royal du 26/09/1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et de concessions de travaux publics et ses arrêtés modificatifs ;

Vu l'ordonnance du 16/07/1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêts publics;

Vu l'article 234 de la nouvelle loi communale ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 07/04/2010;

DECIDE :

- de confirmer sa décision du 19/10/2009
- d'adopter à cet effet une dépense de 82.500 EUR TVAC.

Cette dépense, prévue au budget extraordinaire 2010 à l'article 84400/724-60, sera financée au moyen de subsides à recevoir.

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Gelet op zijn beraadslaging van 19/10/2009, besluitende:

- de energierenovatie van het kinderdagverblijf «Saint-Lambert», gelegen Sint-Lambertusberg 2, t/g goed te keuren, evenals het bijzonder lastenboek dienaangaande;
- de algemene offerteaanvraag als gunningswijze van de opdracht te kiezen met toepassing van artikel van de wet van 24/12/1993 op de overheidsopdrachten;
- de aankondiging van opdracht goed te keuren ;
- hiertoe een uitgave van 92.500 EUR incl. BTW goed te keuren;
- deze uitgave in te schrijven op het driejarig investeringsprogramma (2007 – 2008 – 2009) en de beschikbaar subsidie van 87.500 EUR aan te vragen;
- er zich toe te verbinden het goed niet te verkopen of de bestemming ervan te wijzigen gedurende een periode van twintig jaar te dateren vanaf het bekomen van de toelagen;
- er zich toe te verbinden het gesubsidieerde goed te onderhouden en te beheren;

Gelet op de belofte van toelage van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 29/12/2009 ;

Overwegende dat het onmogelijk was om nog een opdracht uit te schrijven in 2009 ;

Overwegende dat de uitgave op 82.500 EUR incl. BTW geraamd worden ;

Overwegende dat deze uitgave ingeschreven staat onder artikel 84400/724-60 van de buitengewone begroting 2010;

Gelet op het bijzonder lastenboek;

Gelet op de aankondiging van opdracht ;

Gelet op de wet van 24/12/1993 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, evenals de wijzigende besluiten;

Gelet op het koninklijk besluit van 08/01/1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken en zijn wijzigende besluiten ;

Gelet op het koninklijk besluit van 26/09/1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken en zijn wijzigende besluiten;

Gelet op de ordonnantie van 16/07/1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen;

Gelet op artikel 234 van de nieuwe gemeentewet;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 07/04/2010;

BESLIST:

- zijn beslissing van 19/10/2009 te bevestigen
- hiertoe een uitgave van 82.500 EUR incl. BTW goed te keuren.

Deze uitgave, ingeschreven onder artikel 84400/724-60 van de buitengewone begroting 2010, zal gefinancierd worden door middel van te bekomen toelagen.

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en dit met toepassing van de Ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(26.04.2010/A/10.)

11. Rénovation énergétique de la crèche Roodebeek – Mode de passation du marché – Dépense – Approbation.
Energierenovatie van het kinderdagverblijf Roodebeek – Gunningswijze van de opdracht – Uitgave – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Vu sa délibération du 19/10/2009, décidant :

- d'approuver la rénovation énergétique de la crèche Roodebeek, sise chaussée de Roodebeek 322 en c/c, ainsi que le cahier spécial des charges s'y rapportant ;
- de retenir l'appel d'offres général comme mode de passation du marché, en application de la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics ;
- d'approuver l'avis de marché ;
- d'adopter à cet effet une dépense de 105.000 EUR TVAC ;
- d'inscrire cette dépense au programme triennal d'investissement (2007 – 2008 – 2009) et de solliciter le subside disponible de 105.000 EUR ;
- de s'engager à ne pas aliéner ou modifier l'affectation du bien pendant une période de 20 ans à dater de la date d'octroi du subside ;
- de s'engager à assurer l'entretien et la gestion du bien subsidié ;

Vu la promesse de subside de la Région de Bruxelles-Capitale du 29/12/2009 ;

Considérant dès lors qu'il était impossible de lancer un marché en 2009 ;

Considérant que la dépense est estimée à 105.000 EUR TVAC ;

Considérant que cette dépense est inscrite à l'article 84400/724-60 du budget extraordinaire 2010 ;

Vu le cahier spécial des charges ;

Vu l'avis de marché ;

Vu la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics de travaux, fournitures et services, ainsi que ses arrêtés modificatifs ;

Vu l'arrêté royal du 08/01/1996 relatif aux marchés publics de travaux, fournitures et de services et aux concessions de travaux publics et ses arrêtés modificatifs ;

Vu l'arrêté royal du 26/09/1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et de concessions de travaux publics et ses arrêtés modificatifs ;

Vu l'ordonnance du 16/07/1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêts publics;

Vu l'article 234 de la nouvelle loi communale ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 07/04/2010;

DECIDE :

- de confirmer sa décision du 19/10/2009
- d'adopter à cet effet une dépense de 105.000 EUR TVAC.

Cette dépense, prévue au budget extraordinaire 2010 à l'article 84400/724-60, sera financée au moyen de subsides à recevoir.

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Gelet op zijn beraadslaging van 19/10/2009, besluitende:

- de energierenovatie van het kinderdagverblijf Roodebeek, gelegen Roodebeeksteenweg 322, t/g goed te keuren, evenals het bijzonder lastenboek dienaangaande;
- de algemene offerteaanvraag als gunningswijze van de opdracht te kiezen met toepassing van artikel van de wet van 24/12/1993 op de overheidsopdrachten;
- de aankondiging van opdracht goed te keuren ;
- hiertoe een uitgave van 105.000 EUR incl. BTW goed te keuren;
- deze uitgave in te schrijven op het driejarig investeringsprogramma (2007 – 2008 – 2009) en de beschikbaar subsidie van 105.000 EUR aan te vragen;
- er zich toe te verbinden het goed niet te verkopen of de bestemming ervan te wijzigen gedurende een periode van twintig jaar te dateren vanaf het bekomen van de toelagen;

- er zich toe te verbinden het gesubsidieerde goed te onderhouden en te beheren;

Gelet op de belofte van toelage van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 29/12/2009;

Overwegende dat het onmogelijk was om nog een opdracht uit te schrijven in 2009;

Overwegende dat de uitgave op 105.000 EUR incl. BTW geraamd worden ;

Overwegende dat deze uitgave ingeschreven staat onder artikel 84400/724-60 van de buitengewone begroting 2010;

Gelet op het bijzonder lastenboek;

Gelet op de aankondiging van opdracht ;

Gelet op de wet van 24/12/1993 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, evenals de wijzigende besluiten;

Gelet op het koninklijk besluit van 08/01/1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken en zijn wijzigende besluiten ;

Gelet op het koninklijk besluit van 26/09/1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken en zijn wijzigende besluiten;

Gelet op de ordonnantie van 16/07/1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen;

Gelet op artikel 234 van de nieuwe gemeentewet;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 07/04/2010;

BESLIST:

- zijn beslissing van 19/10/2009 te bevestigen
- hiertoe een uitgave van 105.000 EUR incl. BTW goed te keuren.

Deze uitgave, ingeschreven onder artikel 84400/724-60 van de buitengewone begroting 2010, zal gefinancierd worden door middel van te bekomen toelagen.

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en dit met toepassing van de Ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven. (26.04.2010/A/11.)

12. Acquisition de caméras – Marché conjoint avec la zone de police 5343-Montgomery – Dépense – Approbation.
Aankoop van cameras – Opdracht samen met de politiezone 5343-Montgomery – Uitgave – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Considérant que les autorités de la zone de police 5343 Montgomery ont décidé de procéder par voie d'appel d'offres général à l'acquisition et à la mise en œuvre d'un réseau de capture, de transmission par ondes hertziennes et de visualisation d'images filmées sur la voie publique;

Considérant que ce marché a fait l'objet d'une même procédure au cours de l'année 2009 mais que la délibération du 22/10/2009 par laquelle le Conseil de la zone de police attribue le marché a fait l'objet d'un arrêté d'annulation pour non-respect des dispositions légales en matière de marchés publics;

Considérant que les communes de Woluwe-St-Pierre, d'Etterbeek et de Woluwe-St-Lambert sont intéressées par le marché et que la commune de Woluwe-St-Lambert est spécialement concernée par l'acquisition de 16 caméras;

Considérant que l'estimation du marché est de 1.070.000 EUR (TVAC) dont 400.000 EUR à charge de la commune de Woluwe-St-Lambert;

Considérant que ce montant est prévu à l'article 42100/741-52 du budget 2010;

Considérant qu'il est économiquement, administrativement et pratiquement intéressant de passer ce marché avec la zone de police 5343 Montgomery et de lui en confier la maîtrise comme le permet l'article 19 de la loi du 23/12/1993 sur les marchés publics;

Considérant que l'appel d'offres général est retenu comme mode de passation du marché;

Vu le projet de cahier spécial des charges élaboré par le service compétent de la zone de police;

Vu l'article 234 de la nouvelle loi communale;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 25/03/2010;

DECIDE :

- d'approuver le marché d'acquisition et la mise en œuvre d'un réseau de capture, de transmission par ondes hertziennes et de visualisation d'images filmées sur la voie publique;
- de retenir l'appel d'offres général comme mode de passation du marché;
- de désigner, en application de l'article 19 de la loi du 23/12/1993 sur les marchés publics, la zone de police 5343 Montgomery pour la maîtrise, l'attribution et l'exécution du marché;
- d'adopter à cet effet une dépense de 400.000 EUR, somme représentant la quote-part de la commune de Woluwe-Saint-Lambert dans ce marché et prévue à l'article 42100/741-52 du budget 2010. Cette dépense sera couverte au moyen d'un emprunt à contracter auprès d'une firme à désigner.

La présente délibération sera transmise, pour disposition, à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale.

DE RAAD,

Overwegende dat de gezagdragers van politiezone 5343 Montgomery beslist hebben om door middel van een openbare aanbesteding over te gaan tot de aankoop en ingebruikname van een net voor het opnemen, het doorsturen via hertzgolven en het bekijken van beelden die op de openbare weg zijn gefilmd ;

Overwegende dat deze aanbesteding het voorwerp is geweest van een zelfde procedure tijdens de loop van het jaar 2009 maar dat de beraadslaging van 22/10/2009 waarbij de Raad van de politiezone de opdracht gunt, het voorwerp heeft uitgemaakt van een vernietigingsarrest wegens het niet naleven van de wettelijke bepalingen voor openbare opdrachten;

Overwegende dat de gemeenten Sint-Pieters-Woluwe, Etterbeek en Sint-Lambrechts-Woluwe interesse vertonen voor de opdracht en dat de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe in het bijzonder geïnteresseerd is in de aanschaf van 16 camera's ;

Overwegende dat de geschatte waarde van de opdracht 1.070.000 EUR (BTWi) bedraagt, waarvan 400.000 EUR ten laste van de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe ;

Overwegende dat dit bedrag voorzien is in artikel 42100/741-52 van de begroting 2010;

Overwegende dat het economisch, administratief en praktisch gezien interessant is om samen met de politiezone 5343 Montgomery over te gaan tot deze openbare opdracht en haar het beheer ervan toe te vertrouwen zoals toegestaan door artikel 19 van de wet van 23/12/1993 betreffende openbare opdrachten;

Overwegende dat de algemene offerteaanvraag aanvaard werd als gunningwijze van de opdracht ;

Gelet op het bijzonder lastenboek opgesteld door de bevoegde dienst van de politiezone ;

Gelet op artikel 234 van de nieuwe gemeentewet;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 25/03/2010;

BESLIST:

- de openbare opdracht goed te keuren en een net op te zetten voor het opnemen, het doorsturen via hertzgolven en het bekijken van beelden die op de openbare weg zijn gefilmd ;
- de algemene offerteaanvraag te aanvaarden als gunningwijze van de opdracht ;
- in toepassing van artikel 19 van de wet van 23/12/1993 betreffende openbare opdrachten, de politiezone 5343 Montgomery aan te duiden voor het beheer, de toewijzing en de uitvoering van de opdracht ;
- hiervoor een uitgave van 400.000 EUR goed te keuren, som die het quotagedeelte van de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe vertegenwoordigt in deze opdracht en die voorzien is in artikel 42100/741-52 van de begroting 2010. Deze uitgave zal gedekt worden door een lening aangegaan bij een nog aan te duiden instelling.

Deze beraadslaging zal ter beschikking doorgestuurd worden naar de heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

(26.04.2010/A/12.)

M. MAINGAIN rentre en séance.

De Hr MAINGAIN komt de vergaderzaal terug binnen.

Ainsi décidé en séance du
26/04/2010.

Le Secrétaire communal,
De Gemeentesecretaris,

Jacques VLASSCHAERT

Aldus beslist in vergadering van
26/04/2010.

La Première Echevine,
De Eerste Schepen,

Monique LOUIS

13. Ecoles communales et libres subventionnées – Repas chauds, surveillance du repas de midi, service d'accueil – Intervention des parents – Modification.
Gemeentelijke en vrije gesubsidieerde scholen – Warme maaltijden, toezicht van het middagmaaltijd, buitenschoolse opvang – Tussenkomst van de ouders – Wijzigingen.

LE CONSEIL,

Vu les décisions antérieures, la dernière datant du 21/05/2007, fixant l'intervention des parents dans le coût des repas scolaires, de la surveillance du repas de midi et du service d'accueil ;

Vu l'augmentation du coût des repas chauds ;

Vu l'augmentation du coût des différents services d'accueil et de surveillance liés à l'indexation des salaires des monitrices ;

Considérant qu'il y a lieu de modifier les tarifs d'intervention des parents et de réserver un tarif préférentiel aux enfants domiciliés dans la commune ;

Vu l'article 123 de la nouvelle loi communale ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 25/03/2010 ;

MODIFIE comme suit, par 21 voix pour, 1 contre (Mme de JAMBLINNE-de CALLATAÏ) et 7 abstentions (Mme CARON, MM. LEMAIRE, DE SMUL, IDE, Mme LIPPENS, MM. ECTOR et VANDE MAELE)

les tarifs d'intervention des parents dans le coût des repas scolaires, de la surveillance du repas et du service d'accueil, avec effet au 01/09/2010 :

A. REPAS CHAUDS

Anciens tarifs

M A T E R N E L			P R I M A I R E		
Tarif plein	Famille nombreuse WSL	Hors commune	Tarif plein	Famille nombreuse WSL	Hors commune
2,50 EUR	2,15 EUR	2,90 EUR	2,75 EUR	2,40 EUR	3,10 EUR

Nouveaux tarifs

M A T E R N E L			P R I M A I R E		
Tarif plein	Famille nombreuse WSL	Hors commune	Tarif plein	Famille nombreuse WSL	Hors commune
3,00 EUR	2,60 EUR	3,50 EUR	3,30 EUR	2,90 EUR	3,75 EUR

B. ACCUEIL DU MATIN

Anciens tarifs

Tarif plein	Famille nombreuse WSL	Hors commune
0,20 EUR	0,15 EUR	0,25 EUR

Nouveaux tarifs

Tarif plein	Famille nombreuse WSL	Hors commune
0,25 EUR	0,20 EUR	0,30 EUR

C. ACCUEIL APRES L'ECOLE**Anciens tarifs**

Tarif plein	Famille nombreuse WSL	Hors commune
1,00 EUR	0,75 EUR	1,20 EUR

Nouveaux tarifs

Tarif plein	Famille nombreuse WSL	Hors commune
1,20 EUR	0,90 EUR	1,45 EUR

D. ACCUEIL – JOURNEE COMPLETE (CONGES)**Anciens tarifs**

Tarif plein	Famille nombreuse WSL	Hors commune
2,50 EUR	2,00 EUR	3,00 EUR

Nouveaux tarifs

Tarif plein	Famille nombreuse WSL	Hors commune
3,50 EUR	2,75 EUR	4,50 EUR

E. SURVEILLANCE REPAS DE MIDI (TARTINES) ECOLES COMMUNALES ET LIBRES**Anciens tarifs**

Tarif plein	Famille nombreuse WSL	Hors commune
0,70 EUR	0,45 EUR	1,00 EUR

Nouveaux tarifs

Tarif plein	Famille nombreuse WSL	Hors commune
0,80 EUR	0,50 EUR	1,15 EUR

La présente délibération sera transmise à Mme la Ministre de l'Enseignement et son intitulé sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.
(26.04.2010/A/13.)

DE RAAD,

Gelet op zijn beslissingen, laatste daterende van 21/05/2007, waarbij de tussenkomst van de ouders vastgelegd wordt in de kostprijs van de schoolmaaltijden, het toezicht van de middagmaaltijden en de buitenschoolse opvang;

Gelet op de stijging van de kostprijs van de warme maaltijden;

Gelet op de kostenverhoging van de verschillende onthaal- en bewakingsdiensten die gebonden is aan de indexering van de wedden van de monitrices;

Overwegende dat het aangewezen is om de tarieven van de tussenkomst van de ouders te wijzigen en een voorkeurtarief voor te behouden voor de kinderen die gehuisvest zijn in de gemeente;

Gelet op artikel 123 van de nieuwe gemeentewet;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 25/03/2010;

WIJZIGT als volgt, met 21 stemmen voor, 1 tegen (Mw de JAMBLINNE-de CALLATAÿ) en 7 onthoudingen (Mw CARON, de HH. LEMAIRE, DE SMUL, IDE, Mw LIPPENS, de HH. ECTOR en VANDE MAELE)

de tarieven van de tussenkomsten van de ouders in de kostprijs van de schoolmaaltijden, het toezicht van de middagmaaltijden en de buitenschoolse opvang, met ingang van 01/09/2010 :

A. WARME MAALTIJDEN

Oude tarieven

KLEUTER			LAGER		
Volledig tarief	Kroostrijk gezin SLW	Buiten de gemeente	Volledig tarief	Kroostrijk gezin SLW	Buiten de gemeente
2,50 EUR	2,15 EUR	2,90 EUR	2,75 EUR	2,40 EUR	3,10 EUR

Nieuwe tarieven

KLEUTER			LAGER		
Volledig tarief	Kroostrijk gezin SLW	Buiten de gemeente	Volledig tarief	Kroostrijk gezin SLW	Buiten de gemeente
3,00 EUR	2,60 EUR	3,50 EUR	3,30 EUR	2,90 EUR	3,75 EUR

B. OCHTENDOPVANG**Oude tarieven**

Volledig tarief	Kroostrijk gezin SLW	Buiten de gemeente
0,20 EUR	0,15 EUR	0,25 EUR

Nieuwe tarieven

Volledig tarief	Kroostrijk gezin SLW	Buiten de gemeente
0,25 EUR	0,20 EUR	0,30 EUR

C. OPVANG NA DE KLASUREN**Oude tarieven**

Volledig tarief	Kroostrijk gezin SLW	Buiten de gemeente
1,00 EUR	0,75 EUR	1,20 EUR

Nieuwe tarieven

Volledig tarief	Kroostrijk gezin SLW	Buiten de gemeente
1,20 EUR	0,90 EUR	1,45 EUR

D. OPVANG – VOLLEDIGE DAG (VERLOVEN)**Oude tarieven**

Volledig tarief	Kroostrijk gezin SLW	Buiten de gemeente
2,50 EUR	2,00 EUR	3,00 EUR

Nieuwe tarieven

Volledig tarief	Kroostrijk gezin SLW	Buiten de gemeente
3,50 EUR	2,75 EUR	4,50 EUR

E. TOEZICHT MIDDAGMAALTIJDEN (BOTERHAMMEN) GEMEENTELIJKE EN VRIJE SCHOLEN**Oude tarieven**

Gewoon tarief	Kroostrijk gezin SLW	Buiten de gemeente
0,70 EUR	0,45 EUR	1,00 EUR

Nieuwe tarieven

Volledig tarief	Kroostrijk gezin SLW	Buiten de gemeente
0,80 EUR	0,50 EUR	1,15 EUR

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Hr. Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en dit in toepassing van de ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(26.04.2010/A/14.)

Mme MEIRE entre en séance.
Mw MEIRE komt de vergaderzaal binnen.

14. ASBL BOOMERANG NURSERY - Statuts - Approbation - Représentants de la commune - Désignation.
VZW BOOMERANG NURSERY - Statuten - Goedkeuring - Vertegenwoordigers van de gemeente - Aanduiding.

LE CONSEIL,

Considérant que le projet de construction d'une crèche d'une capacité d'accueil d'une quarantaine de places est en cours d'élaboration sur un terrain situé avenue Ariane en c/c.;

Considérant que l'accueil des enfants sera pour partie public et pour partie réservé aux enfants du personnel d'employeurs publics et privés conformément aux normes « S.E.M.A. » (Synergies Employeur Milieu d'Accueil) de la Communauté française ;

Considérant qu'une A.S.B.L. doit être constituée en vue de la gestion de cette crèche ;

Considérant qu'il est de l'intérêt de la commune d'être membre fondateur de cette A.S.B.L. ;

Vu la proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 01/04/2010 et du 07/04/2010 ;

Vu la loi communale, notamment l'article 117 ;

DECIDE :

de devenir membre fondateur de l'A.S.B.L. BOOMERANG NURSERY et d'approuver les statuts repris ci-dessous :

STATUTS

Les soussignés :

- La Commune de Woluwe-Saint-Lambert, personne morale de droit public sise à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue Paul Hymans n°2, représentée par le Bourgmestre, M. Olivier MAINGAIN et le Secrétaire communal, M. Jacques VLASSCHAERT ;
- La S.A. BOOMERANG CORE COMPANY dont le siège social est sis à 1080 Bruxelles, rue de Manchester, 13-15, immatriculée à la BCE sous le numéro d'entreprise 0479.299.764, représentée par M. Dimitri WINNERS, Administrateur-délégué et M. Christophe MUGUERZA, administrateur-délégué ;
- Mme VANDEN BOSSCHE Catherine, née le 26/03/1957 à Bruxelles, domiciliée rue Elise, 119 à Ixelles,

ont convenu de constituer conformément à la loi du 27/06/1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique, telle que modifiée par la loi du 02/05/2002 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations, une association sans but lucratif dont ils ont arrêté les statuts comme suit.

Titre I – Dénomination, durée, siège social.

Article 1.- La présente association est dénommée « A.S.B.L. BOOMERANG NURSERY ».

Article 2.- L'association est créée pour une durée illimitée. Elle peut être dissoute en tout temps, conformément à la loi et aux présents statuts.

Article 3.- Le siège social de l'association est établi avenue Ariane, à 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Le siège social de l'association peut être transféré par décision de l'assemblée générale statuant à la majorité requise pour la modification des statuts.

L'association dépend de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

Titre II – But.

Article 4.- L'association a pour but le développement et la gestion d'une ou plusieurs crèches dont l'accueil est pour partie public et pour partie réservé à des enfants du personnel d'employeurs publics et privés. La répartition des places réservées par les employeurs et des places d'accès public se fera conformément aux normes juridiques édictées par la Communauté Française (dispositif « SEMA », Synergies Employeur Milieu d'Accueil). Elle peut accomplir tous les actes se rapportant directement ou indirectement à son but. Elle peut notamment prêter son concours et s'intéresser à toute activité similaire à son but.

Titre III – Membres.

Article 5.- L'association est composée de membres effectifs et adhérents. Le nombre minimum de membres effectifs de l'association ne peut être inférieur à trois. Seuls les membres effectifs jouissent de la plénitude des droits accordés aux associés par la loi et les présents statuts.

Sont membres effectifs :

1° les fondateurs de l'association ;

2° toute personne admise en qualité de membre effectif dans le respect de l'article 6 des présents statuts.

Sont membres adhérents :

Les personnes qui désirent aider l'association ou participer à ses activités et qui s'engagent à en respecter les statuts et les décisions prises par celle-ci. Les membres adhérents doivent nécessairement adhérer au projet d'accueil et au règlement d'ordre intérieur.

Article 6.- Les admissions de nouveaux membres effectifs sont décidées souverainement par l'assemblée générale, statuant à l'unanimité des membres présents ou représentés, sur base d'une demande écrite du candidat.

Les admissions de nouveaux membres adhérents sont décidées souverainement par le conseil d'administration, statuant à la majorité simple des voix.

Article 7.- La démission, la suspension, et l'exclusion des membres effectifs et adhérents se fait de la manière déterminée par l'article 12 de la loi du 27/06/1921 telle que modifiée par la loi du 02/05/2002.

L'exclusion d'un membre ne peut être prononcée que par l'assemblée générale à la majorité des deux tiers des voix présentes ou représentées après que le membre dont l'exclusion est demandée ait eu l'occasion de présenter sa défense oralement ou par écrit. Le conseil d'administration peut suspendre, jusqu'à la décision de l'assemblée générale, les membres qui se seraient rendus coupables d'infraction grave aux statuts ou aux lois ou qui auraient causé un tort quelconque à l'association. Est considérée comme infraction grave aux statuts et/ou à la loi, le fait pour un membre de violer tant les statuts que l'une des dispositions de l'Arrêté de gouvernement de la Communauté française portant réglementation générale des milieux d'accueil du 27/02/2003 et ses modifications.

La démission d'un membre doit être adressée au président du conseil d'administration. La démission ne sera effective qu'après avoir été acceptée par le conseil d'administration.

Article 8.- La démission, la suspension ou l'exclusion est notifiée par ou au membre intéressé par lettre recommandée.

Titre IV – Cotisations.

Article 9.- Les membres ne sont astreints à aucun droit d'entrée, ni à aucune cotisation. Ils apportent à l'association le concours actif de leur capacité et de leur dévouement.

Titre V – L'assemblée générale.

Article 10.- L'assemblée générale se compose de tous les membres effectifs. L'assemblée générale est présidée par le président du conseil d'administration ou, s'il est absent, par la personne qu'il désigne.

Article 11.- L'assemblée générale est seule compétente pour :

- 1) la modification des statuts ;
- 2) la nomination et la révocation des administrateurs;
- 3) la nomination et la révocation de vérificateurs aux comptes et la fixation de leur rémunération dans les cas où une rémunération est attribuée ;
- 4) la décharge à octroyer aux administrateurs et aux vérificateurs aux comptes;
- 5) l'approbation des budgets et des comptes ;
- 6) la dissolution de l'association ;
- 7) l'admission de nouveaux membres effectifs ;
- 8) l'exclusion d'un membre ;
- 9) la transformation de l'association en société à finalité sociale.

Elle dispose en outre des pouvoirs qui lui sont expressément attribués par les présents statuts.

Article 12.-Il est tenu au moins une assemblée générale chaque année, dans le courant du premier semestre, à une date fixée par le conseil d'administration et ce, notamment, en vue d'approuver les budgets et les comptes de l'association.

L'assemblée générale peut être réunie de manière extraordinaire à tout moment, sur décision du conseil d'administration ou à la demande d'au moins un cinquième des membres effectifs de l'association.

Article 13.- L'assemblée générale est convoquée par le conseil d'administration, par lettre ordinaire adressée aux membres effectifs au moins huit jours calendrier avant la date de sa réunion et signée par le président du conseil d'administration ou par son remplaçant. Chaque réunion se tient au jour, heure et lieu mentionnés dans la convocation. L'ordre du jour est joint à cette convocation.

L'assemblée générale ne peut prendre aucune décision en dehors des points mis à l'ordre du jour. Toute proposition signée par le cinquième des membres effectifs doit être portée à l'ordre du jour.

Article 14.- Tous les membres effectifs ont un droit de vote égal à l'assemblée générale, chacun disposant d'une voix.

Les membres personnes morales sont représentés à l'assemblée générale par un ou plusieurs représentants, désignés par leurs organes compétents.

Lorsque la personne morale est représentée par plusieurs personnes désignées par son organe compétent, son vote sera déterminé sur base de la délibération de ses représentants statuant à la majorité simple des représentants présents ou représentés, chaque représentant ayant, au sein de la personne morale, un droit de vote égal. Les personnes, représentants de la personne morale, peuvent se donner procuration entre elles.

Article 15.- Sauf s'il en est décidé autrement par la loi ou par les présents statuts, l'assemblée générale est valablement constituée quel que soit le nombre de membres présents ou représentés. Les résolutions sont prises à la majorité simple des voix présentes ou représentées, sauf lorsqu'il en est décidé autrement par la loi ou les présents statuts. En cas de partage des voix, celle du président ou du membre effectif qui le remplace est prépondérante. Les membres effectifs peuvent se faire représenter aux assemblées par d'autres membres effectifs. Chaque mandataire ne peut être porteur que d'une procuration.

Article 16.- L'assemblée générale ne peut valablement délibérer sur la dissolution de l'association ou la modification des statuts que conformément aux articles 8 et 20 de la loi du 27/06/1921.

Article 17.- Les décisions de l'assemblée générale sont consignées dans un registre des actes de l'association, sous forme de procès-verbaux signés par le président et un autre membre effectif. Ce registre ainsi que le registre des membres sont conservés au siège social où tous les membres effectifs et adhérents peuvent en prendre connaissance, sans les déplacer. Les membres effectifs peuvent obtenir des extraits de ces procès-verbaux, signés par le président du conseil d'administration et par un administrateur. Les tiers, y compris les membres adhérents, justifiant d'un intérêt peuvent obtenir des extraits des procès-verbaux relatifs à des points qui les concernent. Ces extraits sont signés par le président du conseil d'administration et un administrateur.

Toute modification aux statuts doit être déposée au greffe du tribunal de commerce du lieu du siège de l'association. Il en est de même de toute nomination, démission ou révocation d'administrateur.

Titre VI – Le Conseil d'administration.

Article 18.- L'association est administrée par un conseil d'administration composé de deux administrateurs au moins, dont la Commune de Woluwe-Saint-Lambert en qualité d'administrateur statutaire, les autres administrateurs étant nommés par l'assemblée générale. La durée du mandat des administrateurs nommés par l'assemblée générale est de trois ans et est renouvelable. Tant que l'assemblée générale n'aura pas procédé au renouvellement du mandat des administrateurs, ceux-ci continueront à exercer leur mandat jusqu'à leur remplacement.

Tous les administrateurs ont un droit de vote égal au conseil d'administration, chacun disposant d'une voix.

Les personnes morales qui sont administrateurs sont représentées au conseil d'administration par un ou plusieurs représentants, désignés par leurs organes compétents.

Lorsque la personne morale est représentée par plusieurs personnes désignées par son organe compétent, son vote sera déterminé sur base de la délibération de ses représentants statuant à la majorité simple des représentants présents ou représentés, chaque représentant ayant, au sein de la personne morale, un droit de vote égal. Les personnes représentants de la personne morale, peuvent se donner procuration entre elles.

Le mandat des administrateurs pourra prendre fin anticipativement uniquement en cas de démission, de révocation par l'assemblée générale ou par décès.

La démission des administrateurs doit être adressée par écrit au président du conseil d'administration. Pour être effective, la démission devra être acceptée par le conseil d'administration. La révocation d'un administrateur est prononcée par l'assemblée générale statuant à la majorité des deux tiers des membres effectifs présents ou représentés.

Sauf décision expresse contraire de l'assemblée générale lors de leurs nominations, les administrateurs exerceront leur mandat à titre gratuit.

Article 19.- En cas de vacance d'un mandat, un administrateur peut être nommé à titre provisoire par l'assemblée générale. Il achève dans ce cas le mandat de l'administrateur qu'il remplace.

Article 20.- Le conseil d'administration sera présidé par la Commune de Woluwe-Saint-Lambert, représentée par son Bourgmestre. Le conseil d'administration désignera parmi ses membres un trésorier. En cas d'empêchement du président, ses fonctions sont assumées par la personne qu'il désigne.

Article 21.- Le conseil d'administration se réunit sur convocation du président ou de son remplaçant. Sauf dispositions contraires des présents statuts, il ne peut valablement délibérer que si la majorité de ses membres est présente ou représentée. Ses décisions sont adoptées à la majorité simple des voix. En cas de parité des voix, la voix du président ou celle de son remplaçant est prépondérante.

Quand un administrateur est empêché d'assister à une séance du conseil d'administration, il peut s'y faire représenter par un autre administrateur. Chaque mandataire ne peut être porteur que d'une procuration.

Article 22.-

§1. Le conseil d'administration dispose des pouvoirs les plus étendus pour l'administration et la gestion de l'association. Il peut notamment faire et recevoir tous les paiements et en exiger ou donner quittance, faire et recevoir tous dépôts, acquérir, échanger ou aliéner tous les biens meubles ou immeubles ainsi que prendre et céder un bail même pour plus de neuf ans, accepter et recevoir tous les subsides et subventions privés et officiels, accepter et recevoir tous dons et donations, consentir et conclure tous contrats d'entreprise et vente, contracter tous emprunts avec ou sans garantie, consentir et accepter toutes subrogations et cautionnements, hypothéquer les immeubles sociaux, contracter et effectuer tous prêts et avances, renoncer aux droits contractuels ou réels ainsi qu'à toutes garanties réelles et personnelles, donner mainlevée avant ou après paiement, de toutes les inscriptions privilégiées ou hypothécaires, transcriptions, saisies, ou d'autres empêchements, plaider tant en demandant qu'en défendant, devant toute juridiction, exécuter tous jugements, transiger, compromettre.

Tout ce qui n'est pas expressément réservé à l'assemblée générale par la loi ou les présents statuts est de la compétence du conseil d'administration.

§2. Le conseil d'administration nomme, soit lui-même, soit par mandataire, tous les agents employés et membres du personnel de l'association et les destitue. Il détermine leur occupation et leur traitement.

Article 23.- Le conseil d'administration peut déléguer la gestion journalière de l'association, avec l'usage de la signature afférente à cette gestion, à un administrateur délégué choisi parmi ses membres ou non et dont il fixera les pouvoirs et éventuellement le salaire ou appointements. L'administrateur délégué ne devra pas justifier de son pouvoir vis-à-vis des tiers. Le conseil d'administration peut également conférer des mandats spéciaux pour l'accomplissement de missions définies.

Article 24.- Les actes qui engagent l'association autres que ceux de gestion journalière sont signés conjointement par le président du conseil d'administration et un administrateur, lesquels n'auront pas à justifier de leur pouvoir vis-à-vis des tiers.

Article 25.- Pour les actes judiciaires, l'association est valablement représentée par le président du conseil d'administration ou par toute autre personne mandatée à cet effet par le conseil d'administration.

Article 26.- Sans préjudice des dispositions de l'article 26 septies de la loi du 27/06/1921, les administrateurs ne contractent, en raison de leur fonction, aucune obligation personnelle et ne sont responsables que de l'exécution de leur mandat.

Article 27.- L'exercice social commence le 1^{er} janvier pour se terminer le 31 décembre. Par l'exception, le 1^{er} exercice débutera le 2010 pour se clôturer le 31 décembre 2011.

Article 28 - Le conseil d'administration arrête les comptes annuels de l'association et les transmet aux vérificateurs aux comptes si un ou plusieurs vérificateurs aux comptes ont été nommés. Le conseil d'administration soumet les comptes annuels, le cas échéant, le rapport des vérificateurs aux comptes ainsi que le budget de l'exercice suivant à l'assemblée générale annuelle.

Les vérificateurs aux comptes sont nommés par l'assemblée générale pour un terme renouvelable de trois ans. Sous peine de dommages et intérêts, ils ne peuvent être révoqués au cours de leur mandat que par l'assemblée générale et pour un juste motif.

Titre VII – Dissolution.

Article 29.- En cas de dissolution de l'association, l'assemblée générale désignera le ou les liquidateurs, déterminera leurs pouvoirs.

Article 30.- En cas de dissolution volontaire ou judiciaire à quelque moment ou par quelque cause qu'elle se produise, l'actif net de l'association dissoute sera attribué à la Commune de Woluwe-Saint-Lambert qui l'utilisera au profit des crèches communales.

Article 31 - Tout ce qui n'est pas prévu explicitement dans les présents statuts est réglé par la loi du 27/06/1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique, modifiée par la loi du 02/05/2002.

Titre VIII – Dispositions finales.

A l'instant, l'A.S.B.L. étant constituée, les comparants déclarent se réunir en assemblée générale aux fins de fixer le nombre primitif des administrateurs et éventuellement des vérificateurs aux comptes et procéder à leur nomination.

Les comparants prennent à l'unanimité les décisions suivantes qui ne deviendront effectives qu'à dater du dépôt au greffe d'un extrait de l'acte constitutif, conformément à la loi :

Administration :

Outre la Commune de Woluwe-Saint-Lambert, administrateur statutaire représentée par le Bourgmestre, M. Olivier MAINGAIN est nommé pour la première fois administrateur :
la S.A. BOOMERANG CORE COMPANY, représentée par M. Laurent DEWIT et M. Dimitri WINNERS

Contrôle :

Sont nommés pour la première fois comme vérificateurs aux comptes

- Mme Marlène LELIEUR, du cabinet de réviseur d'entreprise LELIEUR, VAN RYCKEGHEM & C° bvba/sprl, situé au 95, Horstebaan à 2900 Schoten
- XXX

Après la tenue de la première assemblée générale, les administrateurs se réunissent à l'instant en conseil d'administration en vue de désigner, conformément à l'article 20 des statuts, son trésorier ainsi que, en application de l'article 23 des statuts, l'administrateur-délégué chargé de la gestion journalière de l'association.

Trésorier : XXX
Administrateur-délégué : XXX

Fait à Woluwe-Saint-Lambert, leen exemplaires, dont deux sont conservés au siège de l'association et deux sont destinés aux formalités légales.

Signatures des membres de l'A.S.B.L.

Pour la commune de Woluwe-Saint-Lambert :

Jacques VLASSCHAERT
Secrétaire communal

Olivier MAINGAIN
Bourgmestre,

Pour la S.A. BOOMERANG CORE COMPANY :

Dimitri WINNERS
Administrateur-Délégué

Christophe MUGUERZA
Administrateur-délégué

Catherine VANDEN BOSSCHE

La présente délibération sera transmise à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.
(26.04.2010/A/15.)

LE CONSEIL,

Vu la décision de ce jour par laquelle la commune de Woluwe-Saint-Lambert devient membre fondateur de l' A.S.B.L BOOMERANG NURSERY et approuve les statuts de ladite A.S.B.L. ;

Considérant qu'il échet de désigner les représentants de la commune au sein de cette A.S.B.L. ;

Vu les articles 92,100 et 120 de la nouvelle loi communale ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 01/04/2010 et du 07/04/2010 ;

Sont désignés comme représentants de la commune au sein de l' A.S.B.L. BOOMERANG NURSERY (en formation) afin qu'ils puissent participer à la création de celle-ci :

- M. Olivier MAINGAIN, Bourgmestre,
- Mme Monique LOUIS, Echevine des Crèches,
- Mme Sophie VISART de BOCARME, domiciliée avenue Lambeau 89 en c/c.

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

(26.04.2010/A/16.)

M. FINCOEUR entre en séance tandis que Mmes LOUIS, MOLENBERG et M. DEREPEPE la quittent.
De Hr FINCOEUR komt de vergaderzaal binnen terwijl Mwen LOUIS, MOLENBERG en de Hr DEREPEPE ze verlaten.

15. Echange de terrains avec l'Habitation Moderne – Rues A. Crabbé et L. Jasmin/avenue Andromède – Approbation.
Uitwisseling van gronden met de Moderne Woning – A. Crabbé- en L. Jasminstraat/Andromedalaan – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Considérant qu'il est impératif de construire un nouveau chenil, pour la zone de Police Montgomery, sur le territoire de la commune ;

Vu la décision du Collège du 02/08/2007 approuvant un échange de terrains entre la commune et l'Habitation Moderne ;

Considérant que la commune est propriétaire des terrains situés rues L. Jasmin et A. Crabbé et cadastrés B/193/2 et B191 D3 ;

Considérant que l'Habitation Moderne est propriétaire d'un terrain situé avenue Andromède et cadastré section A 220H ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Échevins du 21/02/2008 de proposer un échange, avec l'Habitation Moderne, des terrains situés rues L. Jasmin et A. Crabbé et avenue Andromède (partie) ;

Considérant que l'Habitation Moderne a fait part, par lettre du 30/05/2008, de son accord sur l'échange de terrains ;

Considérant que l'Habitation Moderne a fait part, par courrier du 24/12/2008, de son accord d'étendre la parcelle de terrain jusqu'au Chemin des Bleuets ;

Vu l' estimation du Receveur de l'Enregistrement du 10/12/2007, confirmée le 31/03/2010 ;

Vu le plan d'implantation établi le 23/04/2009 ;

Considérant qu'une dépense, due aux frais inhérents à cette opération immobilière et estimée à 5.000,00 EUR, est prévue à l'article 12400/122-48 du budget de l'année 2010 ;

Vu les matrices cadastrales ;

Vu les articles 93 et 117 de la nouvelle loi communale ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Échevins du 07/04/2010 ;

DECIDE par 19 voix pour et 8 abstentions (Mme CARON, MM. LEMAIRE, DE SMUL, Mme BETTE, M. THAYER, Mme MEIRE, M. VANDE MAELE et Mme de JAMBLINNE-de CALLATAÏ)

d'approuver l'échange des terrains, pour cause d'utilité publique, entre la commune et l'Habitation Moderne, terrains situés rues L. Jasmin et A. Crabbé et avenue Andromède et cadastrés B/193/2 et B191 D3 et A 220H selon les termes de l'acte d'échange ci-après:

Le *.

A Saint-Josse-ten-Noode, en l'étude.

Devant Nous, Maître Pierre **VAN den EYNDE**, Notaire associé, membre de la société civile à forme de société privée à responsabilité limitée, dénommée « Pierre Van den Eynde & Lorette Rousseau », ayant son siège social à Saint-Josse-ten-Noode, numéro d'entreprise 0472 271 224, RPM Bruxelles, et Maître Luc **VAN STEENKISTE**, notaire, résidant à Woluwe-Saint-Lambert.

ONT COMPARU :

1) La **COMMUNE DE WOLUWE-SAINT-LAMBERT**, ici représentée par son Collège des Bourgmestre et Echevins, pour laquelle stipule et accepte le Bourgmestre, M. MAINGAIN Olivier *, né à *, le *, domicilié à * et le Secrétaire communal, M. VLASSCHAERT Jacques *, né à *, le *, domicilié à *.

Agissant en vertu d'une délibération du Conseil communal en date du *.

Ladite délibération est devenue définitive *.

Un extrait de ladite délibération demeurera ci-annexé.

DE PREMIERE PART :

2) « **L'HABITATION MODERNE** », société civile ayant pris la forme d'une coopérative à responsabilité limitée, ayant son siège à Woluwe-Saint-Lambert, Mont-Saint-Lambert, 2, numéro d'entreprise 0401.967.505.

Constituée aux termes d'un acte reçu par le notaire De Cock, à Woluwe-Saint-Lambert, le vingt-six juin mil neuf cent vingt-deux et dont les statuts ont été publiés aux annexes du Moniteur belge du dix-neuf juillet mil neuf cent vingt-deux, sous le numéro 7.969.

Dont les statuts ont été modifiés à diverses reprises et pour la dernière fois aux termes d'un procès-verbal dressé par le notaire Luc Van Steenkiste, à Woluwe-Saint-Lambert, le vingt-sept avril deux mil sept, publié aux annexes du Moniteur belge du quinze mai suivant, sous le numéro 07074373.

Ici représentée conformément à l'article 17 de ses statuts par *.

DE SECONDE PART:

Lesquelles ont fait entre elles l'échange suivant :

1) La Commune de Woluwe-Saint-Lambert, préqualifiée, cède par les présentes à titre d'échange en s'obligeant aux garanties de droit et pour franc quitte et libre de toutes dettes et charges privilégiées et hypothécaires généralement quelconques à l'Habitation Moderne, préqualifiée, qui accepte l'immeuble ci-dessous décrit :

COMMUNE DE WOLUWE-SAINT-LAMBERT (première division)

- une parcelle de terrain sise rue Louis Jasmin, cadastrée d'après titre * et d'après extrait cadastral datant de moins d'un an section B numéro 193/02 pour une superficie d'un are quatre-vingt-six centiares.

Revenu cadastral d'après extrait : zéro euros (0 EUR).

- une parcelle de terrain sise à l'angle de la rue André Crabbe et de la rue Louis Jasmin, cadastrée d'après titre * et d'après extrait cadastral datant de moins d'un an section B numéro 191/D/3 pour une superficie de six ares cinquante-trois centiares.

Revenu cadastral d'après extrait : six euros (6 EUR).

2) L'Habitation Moderne, préqualifiée, cède par les présentes à titre d'échange en s'obligeant aux garanties de droit et pour franc quitte et libre de toutes dettes et charges privilégiées et hypothécaires généralement quelconques à la Commune de Woluwe-Saint-Lambert, préqualifiée, qui accepte l'immeuble ci-dessous décrit :

COMMUNE DE WOLUWE-SAINT-LAMBERT (première division)

Une parcelle de terrain constituant le lot *, sise avenue Andromède cadastrée d'après titre section A repris sous le numéro 208a et autres et d'après extrait cadastral datant de moins d'un an section A partie du numéro 220 H pour une superficie d'après mesurage de 18a 43ca.

MESURAGE

Telle que cette parcelle se trouve plus amplement décrite au procès-verbal de mesurage et de bornage dressé, le * par le géomètre-expert immobilier, *.

ORIGINE DE PROPRIETE

En ce qui concerne le bien prédécrit sub. 1 :

La Commune de Woluwe-Saint-Lambert, préqualifiée, déclare être propriétaire des parcelles prédécrites pour les avoir acquises de * aux termes d'un acte reçu par *.

En ce qui concerne le bien prédécrit sub. 2 :

L'Habitation Moderne, préqualifiée, déclare être propriétaire de la parcelle prédécrite pour l'avoir acquise de la Société Nationale du Logement aux termes d'un acte passé devant M. Joseph Severain, Commissaire au Premier Comité d'Acquisition d'Immeubles à Bruxelles, le quatre juillet mil neuf cent quatre-vingts, transcrit au cinquième bureau des hypothèques à Bruxelles, le trente et un juillet suivant, volume 5964, numéro 3.

CONDITIONS GENERALES

1. Les biens prédécrits sont cédés dans l'état où ils se trouvent actuellement avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes et occultes, continues et discontinues qui peuvent les avantager ou les grever, comme aussi sans garantie de la contenance susénoncée, dont le plus ou le moins, fut-il supérieur au vingtième fera profit ou perte à l'acquéreur.
Les comparants déclarent n'avoir personnellement conféré aucun droit réel ou personnel sur le bien cédé, et qu' à leur connaissance, il n'en existe pas, sous réserve cependant de ceux éventuellement repris dans le présent acte.
Les indications cadastrales sont mentionnées au présent acte à titre de simple renseignement.
2. Les comparants auront la propriété des biens cédés à partir de ce jour.
3. Il en ont la jouissance à compter de ce jour par la libre disposition. Les comparants déclarent à ce sujet que les biens sont libres d'occupation.
4. Toutes les contributions, taxes et impositions généralement quelconques, mises ou à mettre sur les biens cédés seront payées et supportées par chacun des comparants à compter de ce jour.
5. En cas de constructions, les comparants devront se conformer à toutes les prescriptions des autorités compétentes, notamment en ce qui concerne l'alignement, trottoirs, égouts et sous tous autres rapports, sans intervention du vendeur, ni recours contre chacun d'eux.
6. Tous les frais, droits et honoraires des présentes sont à charge de chacun des comparants, à l'exception des honoraires notariaux qui seront supportés exclusivement par *. Cette charge est estimée pro fisco à * euros.

URBANISME

En ce qui concerne le bien prédécrit sub. 1 :

Conformément au Code bruxellois de l'Aménagement du territoire (COBAT) adopté par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du neuf avril deux mille quatre, le notaire instrumentant a notifié la présente vente à la commune de Woluwe-Saint-Lambert en date du * .

Dans sa réponse en date du * suivant, la commune a déclaré que :

« * ».

En ce qui concerne le bien prédécrit sub. 2 :

Conformément au Code bruxellois de l'Aménagement du territoire (COBAT) adopté par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du neuf avril deux mille quatre, le notaire instrumentant a notifié la présente vente à la commune de Woluwe-Saint-Lambert en date du * .

Dans sa réponse en date du * suivant, la commune a déclaré que :

« * ».

Les parties déclarent que les biens cédés n'ont pas fait l'objet d'un permis d'urbanisme autre que ceux mentionnés ci-dessus ou d'un certificat d'urbanisme laissant prévoir que pareil permis pourrait être obtenu et qu'il n'est pris aucun autre engagement quant à la possibilité d'effectuer sur les biens aucun des actes et travaux visés à l'article 98 paragraphe 1^{er} du COBAT ou nécessitant des autorisations préalables. Par conséquent, aucun des actes et travaux dont question ne peut être effectué sur les biens objet de l'acte, tant que le permis d'urbanisme n'a pas été obtenu.

GESTION DES SOLS POLLUES

Les parties déclarent avoir été parfaitement informées par le notaire instrumentant de l'Ordonnance datée du treize mai deux mille quatre (Moniteur belge du vingt-quatre juin deux mille quatre) relative à l'assainissement des sols pollués dans la région de Bruxelles-Capitale et de ses arrêtés d'exécution du neuf décembre deux mille quatre (Moniteur belge du treize et vingt janvier deux mille cinq).

Les parties déclarent qu'à leur connaissance :

- les biens cédés ne sont pas identifiés comme pollués par la cartographie des sols de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, et ne constituent pas au sens de l'Ordonnance précitée, des biens pollués ou pour lesquels de fortes présomptions de pollution existent ;
- qu'ils n'ont exercé sur les biens cédés aucune activité à risque ;
- qu'il n'existe pour les biens cédés, aucun permis d'environnement relatif à une activité à risque.

En ce qui concerne le bien prédécrit sub. 1 :

Le notaire a écrit en date du * à l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement.

Dans sa réponse en date du * suivant, l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement a répondu textuellement ce qui suit : « * »

En ce qui concerne le bien prédécrit sub. 2 :

Le notaire a écrit en date du * à l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement.

Dans sa réponse en date du * suivant, l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement a répondu textuellement ce qui suit : « * »

Les parties déclarent savoir qu'à défaut pour les personnes visées à l'article 11 de l'ordonnance d'avoir respecté leurs obligations, la nullité de toute cession de droits réels sur un terrain où s'exerce ou s'est exercée une activité à risque ou sur un terrain identifié comme pollué par la cartographie des sols de « l'Institut Bruxellois de Gestion de l'Environnement » peut être poursuivie devant les Cours et Tribunaux de l'ordre judiciaire par ledit Institut et par les cessionnaires ou ayants droit.

ATTRIBUTION DE JURIDICTION

Pour toute difficulté relative à l'exécution et/ou l'interprétation du présent contrat, seuls les tribunaux de Bruxelles seront compétents. La langue utilisée sera le français.

CHANTIERS TEMPORAIRES ET MOBILES

Interrogé par le notaire instrumentant sur l'existence d'un dossier ultérieur d'intervention afférent aux biens décrits, les parties ont répondu de manière négative et ont confirmé que, depuis le premier mai deux mille un, aucun des travaux pour lesquels un dossier d'intervention ultérieure devait être rédigé n'a été effectués par un ou plusieurs entrepreneurs.

SOULTE

Le présent échange est consenti sans soulte.

DISPENSE D'INSCRIPTION D'OFFICE

Le Conservateur des hypothèques est expressément dispensé de prendre inscription d'office pour quelque cause que ce soit lors de la transcription des présentes.

DECLARATION POUR L'ENREGISTREMENT

Les parties déclarent que la valeur des parcelles de terrain cédées par la Commune de Woluwe-Saint-Lambert est estimée à sept cents euros (700 EUR) et que la parcelle cédée par l'Habitation Moderne est estimée à sept cents euros (700 EUR).

ELECTION DE DOMICILE

Pour l'exécution des présentes, les parties élisent domicile respectivement en la maison communale et en son siège susindiqué.

DECLARATIONS

I.- Les comparants reconnaissent que le notaire Pierre Van den Eynde, soussigné, leur a donné lecture :

1.- de l'article 203 alinéa premier du Code des droits d'enregistrement relatif à la dissimulation du prix dans les actes;

2.- des articles 61 paragraphe 6 et 73 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, obligeant tout propriétaire ou usufruitier de tout ou partie d'un bien susceptible d'hypothèque, de faire connaître sa qualité d'assujetti à la taxe sur la valeur ajoutée, lors de l'aliénation ou de l'affectation hypothécaire d'un tel bien. Sur notre interpellation expresse, les parties déclarent ne pas être assujetties à la taxe sur la valeur ajoutée, et n'avoir pas, au cours des cinq années précédant le présent acte, procédé à la vente d'un bien immobilier visée à l'article 8 paragraphes 2 et 3 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée et ne pas avoir eu au cours de cette période la qualité d'assujetti, ni fait partie d'une association de fait ayant eu cette qualité à l'exception de *, assujettie à la Taxe sur la Valeur Ajoutée sous le numéro *.

II.- La Commune de Woluwe-Saint-Lambert, représentée comme dit est, déclare conformément à l'article 161, 2° du Code des droits d'enregistrement, que la présente acquisition est faite pour cause d'utilité publique.

CERTIFICAT D'IDENTITE

Les notaires soussignés certifient l'exactitude de la dénomination, de la forme, du siège social, de la date de constitution et du numéro d'entreprise de l'Habitation Moderne au vu des pièces requises par la loi.

Conformément à l'article 11 de la loi de Ventôse, les notaires certifient les noms, prénoms, lieu et date de naissance et domicile des parties au vu de leur registre national.

MENTION LEGALE

Les notaires soussignés ont attiré l'attention des parties sur l'existence éventuelle d'intérêts contradictoires ou d'engagements disproportionnés, et les ont avisées qu'il est loisible à chacune d'elles de désigner un autre notaire ou de se faire assister par un conseil. Il en est fait mention au présent acte, conformément à la loi.

DROIT D'ECRITURE

Le droit d'écriture s'élève à deux euros (2 EUR) conformément à l'article 6 de l'arrêté royal du vingt et un décembre deux mil six.

Les parties nous déclarent qu'elles ont pris connaissance du projet du présent acte, le * et que ce délai leur a été suffisant pour l'examiner utilement.

DONT ACTE

Fait et passé, lieu et date que dessus.

Et après lecture commentée, intégrale en ce qui concerne les parties de l'acte visées à cet égard par la loi, et partiellement des autres dispositions, les parties ont signé avec nous, notaires.

- d'approuver une dépense de 5.000 EUR prévue à l'article 12400/122-48 afin de couvrir certains frais inhérents à cet acte.

La présente délibération sera transmise, pour disposition, à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale.

(26.04.2010/A/17.)

Motif d'abstention de M. LEMAIRE :

Certaines questions sont restées sans réponse :

- Evaluation identique pour des surfaces différentes ;
- pas d'indication précisant la destination urbanistique de certaines parcelles (terrains à bâtir ?)
- la déclaration par l'enregistrement indique une valeur de terrains de 700 EUR. Les valeurs déterminées par l'autorité publique semblaient indiquer une valeur de 700 EUR par m²...

Reden van onthouding van de Hr LEMAIRE :

Een aantal vragen werden niet beantwoord :

- Identieke evaluatie voor verschillende oppervlakten;
- Geen aanwijzing die de stedenbouwkundige bestemming van bepaalde percelen (bouwgrond ?) preciseert ;
- De verklaring door de ontvanger van de registratie geeft een waarde aan van 700 EUR voor de grond. De vastgelegde waarden door de openbare overheid schenen een waarde van 700 EUR per m²....aan te tonen.

Mmes LOUIS, MOLENBERG et M. DEREPE rentrent en séance tandis que M. VANDE MAELE la quitte.

Mwen LOUIS, MOLENBERG en de Hr DEREPE komen de vergaderzaal terug binnen terwijl de Hr VANDE MAELE ze verlaat.

16. Règlement de procédure de vente de gré à gré au plus offrant de biens communaux immobiliers. Procedurereglement voor de verkoop uit de hand aan de meestbiedende van onroerende gemeentelijke goederen.

Mme CARON introduite l'amendement suivant, contresigné par M. VANDE MAELE et Mme de JAMBLINNE-de CALLATAY :

« Avec ce système d'enveloppes avec des offres, le problème suivant survient s'il y a deux enveloppes identiques : la procédure doit être recommencée.

Nous proposons de déposer un amendement pour que « la première offre arrivée soit retenue dans ce nouveau règlement afin d'éviter que cela n'arrive ».

M. LIENART introduit l'amendement suivant :

« Article 6.- Si la meilleure offre reçue par la commune n'est pas supérieure de plus de 5% à l'offre suivante, les candidats acheteurs ayant déposé l'offre la plus élevée ainsi que les candidats acheteurs ayant déposé des offres portant sur un prix atteignant au moins le prix de la meilleure offre diminuée de 5% seront convoqués à une séance de surenchère, dans les 15 jours ouvrables. Les ... (suite de l'article 6) ».

Après discussion, il est décidé, à l'unanimité, de retirer le point.

Mw. CARON heeft het volgende amendement ingediend, medeondertekend door de Hr. VANDE MAELE en mevrouw de JAMBLINNE-de CALLATAY :

« Met dit systeem van enveloppen met offertes treedt het volgende probleem op als er twee identieke enveloppen zijn : de procedure moet weer helemaal worden overgedaan.
Wij stellen voor een amendement aan te brengen opdat « de eerst ontvangen offerte wordt aanvaard in dit nieuwe reglement om te voorkomen dat dit gebeurt ».

De Hr. LIENART dient het volgende amendement in :

« Artikel 6.- Indien de beste offerte die de gemeente ontvangen heeft, niet meer dan 5% beter is dan de volgende offerte, worden de kandidaat kopers die het hoogste bod hebben uitgebracht en de kandidaat kopers die een offerte hebben ingediend die minstens de som van het hoogste bod bedraagt verminderd met 5%, binnen de 15 werkdagen opgeroepen voor een zitting van hoger bod. De... (vervolg van artikel 6) ».

Na bespreking, wordt er beslist, met eenparigheid, de punt in te trekken.
(26.04.2010/A/18.)

17. Crèches Ilot et Princesse Paola – Lave-linge et four à micro-ondes– Acquisition urgente – Application de l'article 249 de la nouvelle loi communale – Prise de connaissance – Dépense – Approbation. Kinderdagverblijven «Ilot» en «Princesse Paola» – Wasautomaat en microgolf oven – Dringende aankoop – Toepassing van artikel 249 van de nieuwe gemeentewet – Kennisneming – Uitgave – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Considérant qu'il s'indiquait d'acquérir un lave-linge et un micro-ondes pour les crèches Ilôt et Princesse Paola ;

Considérant que cette acquisition était urgente ;

Considérant qu'il convenait dans ces circonstances que le Collège des Bourgmestre et Echevins prenne une décision qui incombe normalement au Conseil ;

Vu l'article 249 § 1 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'urgence ;

PREND ACTE de la décision prise en urgence par le Collège des Bourgmestre et Echevins en séance du 18/03/2010 et admet la dépense y relative de 950 EUR TVAC à imputer à l'article DE 84400/744-98 du budget 2010;

« LE COLLEGE

Considérant que le lave-linge de la crèche Ilot ainsi que le four à micro-ondes de la crèche Princesse Paola sont tombés en panne et sont irréparables ;

Considérant que ces appareils sont indispensables au bon fonctionnement quotidien de ces crèches ;

Considérant que la dépense est estimée à 950 EUR TVAC ;

Considérant que le budget communal 2010 n'est pas encore approuvé par l'autorité de tutelle;

Considérant que les 2 firmes suivantes ont été consultées pour ce marché :

- MIELE, Z.5 Mollem 480, Hof te Bollebeeklaan 9 à 1730 Mollem
- MEDIA MARKT, Chée de Louvain 1200 en c/c. ;

Considérant que la firme MEDIA MARKT a remis l'offre conforme la plus intéressante ;

Vu les articles 17 § 2-1°a) de la loi du 24/12/1993, 120 de l'arrêté royal du 08/01/1996 et leurs arrêtés modificatifs sur les marchés publics ;

Vu l'article 249 § 1 de la nouvelle loi communale;

Vu l'urgence;

DECIDE :

- d'approuver la passation d'un marché par voie de procédure négociée sans publicité avec la firme MEDIA MARKT, chée de Louvain 1200 en c/c., firme à avoir remis l'offre conforme la plus intéressante en date des 02/03 et 10/03/2010 pour la fourniture d'un lave-linge et d'un four à micro-ondes respectivement pour les crèches Ilot et Princesse Paola;
- d'engager la dépense de 950 EUR TVAC, à l'article 84400/744-98/2088 du budget extraordinaire 2010;
- de prélever les fonds nécessaires au paiement de la présente dépense sur le fonds de réserve extraordinaire.

La présente décision, incombant normalement au Conseil communal, lui sera soumise lors de sa prochaine séance, pour information et pour approbation de la dépense lors de sa prochaine séance.

La présente délibération sera transmise, pour approbation, à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale.»

La présente délibération sera transmise, pour approbation, à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale.

(26.04.2010/A/19.)

18. Hôtel communal – Tapis d'escaliers et paillassons – Acquisition – Dépense – Information.
Gemeentehuis – Traplopers en deurmatten – Aankoop – Uitgave – Informatie.

LE CONSEIL,

Vu l'article 234 § 3 de la nouvelle loi communale ;

Vu la délibération prise en séance du 07/04/2010 par le Collège des Bourgmestre et Echevins relative au remplacement du tapis d'escalier de l'entrée principale et des paillassons de l'hôtel communal;

PREND POUR INFORMATION la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins, telle que reprise ci-dessous :

« LE COLLEGE

Considérant qu'il s'avère indispensable de procéder au remplacement de tapis d'escalier de l'entrée principale et des paillassons de l'hôtel communal;

Considérant que la dépense est estimée à 7.500 EUR TVAC ;

Considérant les crédits nécessaires sont inscrits à l'article 10400/724-60 du budget extraordinaire de l'exercice 2010;

Considérant qu'il s'indique de consulter 2 firmes pour ce marché ;

Vu les articles 17 § 2-1°a) de la loi du 24/12/1993 et 120 de l'arrêté royal du 08/01/1996 sur les marchés publics ;

Vu l'article 234 § 3 de la nouvelle loi communale;

DECIDE :

- d'approuver le remplacement du tapis d'escalier de l'entrée principale et des paillasons de l'hôtel communal ainsi que le cahier spécial des charges s'y rapportant ;
 - de retenir la procédure négociée comme mode de passation du marché, en application des articles 17 § 2-1°a) de la loi du 24/12/1993 et 120 de l'arrêté royal du 08/01/1996 sur les marchés publics et ses A.R. modificatifs;
 - d'adopter à cet effet une dépense de 7.500 EUR TVAC, prévue au budget extraordinaire 2010, à l'article 10400/724-60;
 - de consulter les firmes ci-après :
 - INSOLITE, avenue Louise 64 à 1050 Bruxelles
 - GILLOT/THIBAUT, 32 bld d'Avroy à 4000 Liège
- de prélever les fonds nécessaires au paiement de la présente dépense sur le fonds de réserve extraordinaire.

La présente décision sera soumise, pour information, au Conseil communal lors de sa prochaine séance. »

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.
(26.04.2010/A/20.)

19. Budget communal 2009 – Modifications de clôture – Approbation.
Gemeentebegroting 2009 – Slotwijzigingen – Goedkeuring.

LE CONSEIL,

Vu le budget de l'exercice 2009, ainsi que les modifications 1 et 3 qui ont été apportées au service ordinaire;

Vu l'arrêté royal du 02/08/1990 portant le règlement général de la comptabilité communale;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20/10/2005 modifiant les articles 10, 14, 19, 21, 23 et 44 de l'arrêté royal du 02/08/1990 portant le règlement général de la comptabilité communale;

Vu l'arrêté ministériel du 20/10/2005 modifiant l'arrêté ministériel du 30/10/1990 portant exécution de l'article 44 de l'arrêté royal du 02/08/1990 portant le règlement général de la comptabilité communale;

Vu la circulaire du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 05/03/2010 relative à la clôture des comptes communaux de l'exercice 2009;

Considérant par conséquent qu'il s'impose de créer la modification budgétaire technique, prévue par les directives, notamment pour certains crédits budgétaires inscrits au service ordinaire à un même groupe fonctionnel et à un même groupe économique ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en séance du 07/04/2010 ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE :

le budget ordinaire de 2009 de la commune est modifié conformément aux indications annexées et le nouveau résultat du budget est arrêté aux chiffres figurant au tableau ci-après :

BALANCE DES RECETTES ET DES DEPENSES			

Selon la présente délibération			

	Recettes 1	Dépenses 2	Soldes 3

PRECEDENTE MODIFICATION	82.725.876,41	82.362.579,19	363.297,22
AUGMENTATION DES CREDITS	-	1.919.187,03	- 1.919.187,03
DIMINUTION DES CREDITS	-	1.919.187,03	1.919.187,03

NOUVEAU RESULTAT	82.725.876,41	82.362.579,19	363.297,22

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Gelet op de begroting voor het dienstjaar 2009 alsook de wijzigingen nrs. 1 en 3 die werden aangebracht aan de gewone dienst;

Gelet op het koninklijk besluit van 02/08/1990 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20/10/2005 tot wijziging van de artikelen 10, 14, 19, 21, 23 en 44 van het koninklijk besluit van 02/08/1990 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit;

Gelet op het ministerieel besluit van 20/10/2005 tot wijziging van het ministerieel besluit van 30/10/1990 tot uitvoering van artikel 44 van het koninklijk besluit van 02/08/1990 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit;

Gelet op de omzendbrief van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 05/03/2010 betreffende de afsluiting van de gemeenterekening voor het dienstjaar 2009;

Overwegende bijgevolg dat het aangewezen is de door de richtlijnen voorziene technische begrotingswijziging vast te stellen, met name voor bepaalde kredieten van de gewone dienst, ingeschreven op een zelfde functionele groep en een zelfde economische groep;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen in zitting van 07/04/2010;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

BESLIST :

de gewone begroting van 2009 van de gemeente wordt gewijzigd overeenkomstig de toelichtingen in bijlage en het nieuw resultaat van de begroting wordt vastgesteld zoals vermeld in de hiernavolgende tabel :

BALANS VAN DE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN			

Volgens deze beslissing			

	Ontvangsten 1	Uitgaven 2	Saldo 3

VOORGAANDE WIJZIGING	82.725.876,41	82.362.579,19	363.297,22
VERHOOGING DER KREDIETEN	-	1.919.187,03	- 1.919.187,03
VERMINDERING DER KREDIETEN	-	1.919.187,03	1.919.187,03

NIEUW RESULTAAT	82.725.876,41	82.362.579,19	363.297,22

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Hr. Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet worden doorgestuurd en dit in toepassing van de ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(26.04.2010/A/21.)

LE CONSEIL,

Vu le budget de l'exercice 2009, ainsi que les modifications 1, 3 et 97 qui ont été apportées au service ordinaire;

Vu l'arrêté royal du 02/08/1990 portant le règlement général de la comptabilité communale;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20/10/2005 modifiant les articles 10, 14, 19, 21, 23 et 44 de l'arrêté royal du 02/08/1990 portant le règlement général de la comptabilité communale;

Vu l'arrêté ministériel du 20/10/2005 modifiant l'arrêté ministériel du 30/10/1990 portant exécution de l'article 44 de l'arrêté royal du 02/08/1990 portant le règlement général de la comptabilité communale;

Vu la circulaire du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 05/03/2010 relative à la clôture des comptes communaux de l'exercice 2009;

Considérant par conséquent qu'il s'impose de créer la modification budgétaire technique prévue par les directives;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en séance du 07/04/2010 ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE :

le budget ordinaire de 2009 de la commune est modifié conformément aux indications annexées et le nouveau résultat du budget est arrêté aux chiffres figurant au tableau ci-après :

BALANCE DES RECETTES ET DES DEPENSES			

Selon la présente délibération			
	Recettes	Dépenses	Soldes
	1	2	3

PRECEDENTE MODIFICATION	82.725.876,41	82.362.579,19	363.297,22
AUGMENTATION DES CREDITS	-	13.706,36	- 13.706,36
DIMINUTION DES CREDITS	-	-	-

NOUVEAU RESULTAT	82.725.876,41	82.376.285,55	349.590,86

La présente délibération sera transmise, pour approbation à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale.

DE RAAD,

Gelet op de begroting voor het dienstjaar 2009 alsook de wijzigingen nrs. 1, 3 en 97 die werden aangebracht aan de gewone dienst;

Gelet op het koninklijk besluit van 02/08/1990 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20/10/2005 tot wijziging van de artikelen 10, 14, 19, 21, 23 en 44 van het koninklijk besluit van 02/08/1990 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit;

Gelet op het ministerieel besluit van 20/10/2005 tot wijziging van het ministerieel besluit van 30/10/1990 tot uitvoering van artikel 44 van het koninklijk besluit van 02/08/1990 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit;

Gelet op de omzendbrief van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 05/03/2010, betreffende de afsluiting van de gemeenterekening voor het dienstjaar 2009;

Overwegende bijgevolg dat het aangewezen is de door de richtlijnen voorziene technische begrotingswijziging vast te stellen;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen in zitting van 07/04/2010;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

BESLIST :

de gewone begroting van 2009 van de gemeente wordt gewijzigd overeenkomstig de toelichtingen in bijlage en het nieuw resultaat van de begroting wordt vastgesteld zoals vermeld in de hiernavolgende tabel :

BALANS VAN DE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN			

Volgens deze beslissing			

	Ontvangsten 1	Uitgaven 2	Saldo 3

VOORGAANDE WIJZIGING	82.725.876,41	82.362.579,19	363.297,22
VERHOOGING DER KREDIETEN	-	13.706,36	- 13.706,36
VERMINDERING DER KREDIETEN	-	-	-

NIEUW RESULTAAT	82.725.876,41	82.376.285,55	349.590,86

Deze beslissing zal, voor goedkeuring, aan de Hr. Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gezonden worden.
(26.04.2010/A/22.)

LE CONSEIL,

Vu le budget de l'exercice 2009, ainsi que les modifications 2 et 4 qui ont été apportées au service extraordinaire;

Vu l'arrêté royal du 02/08/1990 portant le règlement général de la comptabilité communale;

Vu la circulaire du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 05/03/2010 relative à la clôture des comptes communaux de l'exercice 2009;

Considérant par conséquent qu'il s'impose de créer la modification budgétaire technique prévue par les directives;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en séance du 07/04/2010 ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE :

le budget extraordinaire de 2009 de la commune est modifié conformément aux indications annexées et le nouveau résultat du budget est arrêté aux chiffres figurant au tableau ci-après :

BALANCE DES RECETTES ET DES DEPENSES			

Selon la présente délibération			

	Recettes 1	Dépenses 2	Soldes 3

PRECEDENTE MODIFICATION	37.193.331,67	37.055.537,33	137.794,34
AUGMENTATION DES CREDITS	4.368,90	4.368,90	-
DIMINUTION DES CREDITS	-	-	-

NOUVEAU RESULTAT	37.197.700,57	37.059.906,23	137.794,34

La présente délibération sera transmise, pour approbation, à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale.

DE RAAD,

Gelet op de begroting voor het dienstjaar 2009 alsook de wijzigingen nr. 2 en 4 die werden aangebracht aan de buitengewone dienst;

Gelet op het koninklijk besluit van 02/08/1990 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit;

Gelet op de omzendbrief van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 05/03/2010, betreffende de afsluiting van de gemeenterekeningen voor het dienstjaar 2009;

Overwegende bijgevolg dat het aangewezen is de door de richtlijnen voorziene technische begrotingswijziging vast te stellen;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen in zitting van 07/04/2010;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

BESLIST :

de buitengewone begroting van 2009 van de gemeente wordt gewijzigd overeenkomstig de toelichtingen in bijlage en het nieuw resultaat van de begroting wordt vastgesteld zoals vermeld in de hiernavolgende tabel :

BALANS VAN DE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN			

Volgens deze beslissing			

	Ontvangsten 1	Uitgaven 2	Saldo 3

VOORGAANDE WIJZIGING	37.193.331,67	37.055.537,33	137.794,34
VERHOOGING DER KREDIETEN	4.368,90	4.368,90	-
VERMINDERING DER KREDIETEN	-	-	-

NIEUW RESULTAAT	37.197.700,57	37.059.906,23	137.794,34

Deze beslissing zal, voor goedkeuring, aan de Hr. Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gezonden worden.
(26.04.2010/A/23.)

20. Terrain de football de la S.C. Kapelleveld – Convention de mise à disposition – Proposition – Approbation.
Voetbalveld van de C.V. Kapelleveld – Overeenkomst terbeschikkingstelling - Voorstel – Goedkeuring.

CONVENTION DE MISE À DISPOSITION

LE CONSEIL,

Vu la proposition de convention avec la Société Coopérative Kapelleveld portant sur la période du 01/05/2010 jusqu'au 30/04/2011;

Considérant que par cette convention, la Société Coopérative Kapelleveld octroie la mise à disposition de son terrain sis Albert Dumont 10 à la commune ;

Considérant qu'en contrepartie, la commune entretient régulièrement ce terrain;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en séance du 01/04/2010 ;

DÉCIDE d'approuver la convention de mise à disposition reprise ci-dessous:

Entre, d'une part, la Société Coopérative de Logement Kapelleveld, dont le siège social est situé avenue Albert Dumont 10 à 1200 Woluwe-Saint-Lambert (n° d'entreprise 0401.980.371), représentée par Madame Viviane DELVENNE, Présidente dûment mandatée,

ci-après dénommé « Kapelleveld » ;

et, d'autre part, la Commune de Woluwe-Saint-Lambert, avenue Paul Hymans 2 à 1200 Woluwe-Saint-Lambert représentée par son Collège des Bourgmestre et Echevins, en la personne de M. Eric BOTT, Echevin des Sports, et de M. Jacques VLASSCHAERT, Secrétaire communal, agissant en exécution d'une décision du Conseil Communal du 26/04/2010,

ci-après dénommé « la commune ».

Préambule

Considérant que Kapelleveld a pour objet la location et l'exploitation de logements sociaux à Woluwe-Saint-Lambert;

Que Kapelleveld poursuit la réalisation de cet objet par la gestion des terrains et bâtiments autour du stade communal ;

Que parmi les terrains en portefeuille, Kapelleveld possède un terrain de loisir situé à côté du site du stade communal ;

Que suivant un accord de courtoisie, la commune occupe occasionnellement ce terrain lors des activités sportives ;

Qu'il est d'intérêt communal de formaliser ces occupations sportives sporadiques et de promouvoir son caractère socio-éducatif;

Dispositions

1. Objet de la convention

Par la présente convention, Kapelleveld autorise gratuitement, selon un horaire à déterminer par son centre civique, la mise à disposition de la commune du terrain sis avenue Dumont 10 en c/c, parcelle cadastrale 95F50. La commune occupera le terrain selon un calendrier fixé en fonction des occupations du terrain accordées par Kapelleveld à d'autres organisations.

La commune s'engage à veiller à la bonne occupation du lieu et à entretenir le terrain régulièrement. Elle respecte les règles de bon voisinage et s'engage à signaler par écrit à Kapelleveld toute anomalie importante dans l'état du terrain.

2. Durée

La présente convention de mise à disposition entre en vigueur le 01/05/2010. Elle est conclue pour une durée fixe d'un an, sans que la tacite reconduction puisse être invoquée.

La commune ou Kapelleveld peut mettre fin à la convention à tout moment moyennant un congé de 3 mois notifié par courrier recommandé. Le préavis prend cours le premier jour du mois suivant celui au cours duquel il a été notifié.

3. Charges

L'entretien régulier du terrain, à l'exclusion des travaux d'investissement qui relèvent du budget extraordinaire, est à charge de la commune.

En cas de problème, la commune est invitée à s'adresser à Kapelleveld et est tenue de lui signaler immédiatement

1. tout trouble de fait et de droit relatif au terrain mis à disposition;
2. tout dommage dont la réparation est à charge du propriétaire.

À défaut d'avoir averti Kapelleveld, la commune est tenue pour responsable de toute aggravation du dommage et peut être tenue d'indemniser Kapelleveld de ce chef.

4. Assurances

La commune prend toute assurance utile pour ce qui concerne ses occupations pour être en ordre avec ses obligations légales.

De plus, la commune assume personnellement, et à la décharge de Kapelleveld, la responsabilité des accidents et de leurs dommages qui pourraient se produire sur ce terrain pendant la période de son utilisation.

Pour autant qu'elle soit soumise à cette législation, la commune souscrit une assurance de responsabilité objective. Elle transmet à Kapelleveld une copie de cette police dans le mois de la présente convention (AR du 05/08/1991).

5. Taxes et impôts

Les frais d'enregistrement sont à charge de la commune.
Le précompte immobilier est à charge du propriétaire du terrain.

6. États des lieux

Avant la mise à disposition du terrain à la commune, un état des lieux est établi à l'amiable, aux frais de celle-ci. Il en est de même à la fin de la convention.

La commune rend le terrain dans l'état dans lequel elle l'a reçu. Les parties constatent, à ce moment, les dégâts éventuels. Le cas échéant, Kapelleveld fixe le montant des dommages.

La commune répond des dégradations survenant pendant sa jouissance, à moins qu'elle ne prouve qu'elles ont eu lieu sans sa faute. La commune répond également des dégradations qui surviennent par le fait des personnes qu'elle accueille sur le terrain.

7. Sous-location

La commune ne peut pas sous-louer le terrain en tout ou en partie.

8. Application des lois

Les droits et devoirs réciproques des parties sont fixés par la présente convention. Les dispositions de la loi sur les loyers du 20/02/1991 ne sont pas applicables à cette convention.

9. Juridiction compétente

En cas de litige, le droit belge est d'application et les tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles sont seuls compétents.

Fait à Woluwe-Saint-Lambert, le 01/05/2010 en autant d'exemplaires que de parties, plus un, ce dernier étant destiné à l'enregistrement.

Chaque signataire reconnaît avoir reçu un exemplaire.

Pour la S.C. Kapelleveld,

Pour le Collège des Bourgmestre et Echevins,

Madame Viviane DELVENNE
Présidente

Jacques VLASSCHAERT
Secrétaire communal

Eric BOTT
Echevin des Sports

La présente délibération sera transmise, pour disposition, à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale.

OVEREENKOMST TERBESCHIKKINGSTELLING

DE RAAD,

Gelet op het voorstel van overeenkomst met de coöperatieve vennootschap Kapelleveld betreffende de periode van 01/05/2010 tot en met 30/04/2011;

Overwegende dat door deze overeenkomst de coöperatieve vennootschap Kapelleveld haar terrein gelegen Albert Dumont 10 ter beschikking stelt van de gemeente;

Overwegende dat als tegenprestatie, de gemeente dit terrein regelmatig onderhoudt;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen in zitting van 01/04/2010 ;

BESLIST de onderstaande overeenkomst tot terbeschikkingstelling goed te keuren :

Tussen, enerzijds, de coöperatieve huisvestingsvennootschap Kapelleveld, met sociale zetel in de Albert Dumontlaan 10 te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe (ondernemingsnummer 0401.980.371), vertegenwoordigd door Mevrouw Viviane DELVENNE, gemachtigde voorzitter,

hierena genoemd «Kapelleveld» ;

en, anderzijds, de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe, Paul Hymanslaan 2 te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, vertegenwoordigd door het College van Burgemeester en Schepenen, in hoofde van de Heer Eric BOTT, Schepen van Sport, en de Heer Jacques VLASSCHAERT, Gemeentesecretaris, handelend in uitvoering van de gemeenteraadsbeslissing dd 26/04/2010,

hierna genoemd «de gemeente».

Inleiding

Overwegende dat Kapelleveld de verhuur en de uitbating van sociale woningen te Sint-Lambrechts-Woluwe tot doel heeft;

Overwegende dat Kapelleveld deze doelstelling verwezenlijkt door het beheer van terreinen en gebouwen rondom het gemeentestadion;

Overwegende dat ze in haar portefeuille een vrijetijdsterrein heeft dat naast het gemeentestadion ligt ;

Overwegende dat ingevolge een hoffelijkheidssakkoord de gemeente dit terrein voor sportactiviteiten gebruikt;

Overwegende dat het in het belang van de gemeente is om deze sporadische sportactiviteiten te formaliseren en het socio-educatief karakter ervan te verhogen;

Bepalingen

1. Voorwerp van de overeenkomst

Ingevolge deze overeenkomst verleent Kapelleveld aan de gemeente de kosteloze terbeschikkingstelling, volgens een nader door het dienstencentrum te bepalen uurschema, van het terrein gelegen te Dumontlaan 10 t/g, Kadastraal perceel 95F50. De gemeente gebruikt het terrein volgens een schema dat vastgelegd wordt in functie van de terbeschikkingstelling van het terrein door Kapelleveld aan andere verenigingen.

De gemeente verbindt zich ertoe om te waken over het correcte gebruik ervan en het terrein regelmatig te onderhouden. Ze respecteert de regels van goed nabuurschap en verbindt zich ertoe om elke belangrijke onregelmatigheid in de toestand van het terrein schriftelijk te melden aan Kapelleveld.

2. Duur

Deze overeenkomst treedt in werking op 01/05/2010. Ze wordt afgesloten voor een vaste periode van één jaar, zonder dat stilzwijgende verlenging kan worden ingeroepen.

De gemeente of Kapelleveld kan deze overeenkomst beëindigen middels een opzeg van drie maanden betekend via aangetekend schrijven. De opzeg gaat in vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin de betekening heeft plaatsgevonden.

3. Verplichtingen

Het regelmatige onderhoud van het terrein, met uitzondering van investeringswerken op de buitengewone begroting, is ten laste van de gemeente.

In geval van problemen, richt de gemeente zich tot Kapelleveld en meldt ze onmiddellijk:

1. alle feitelijke en juridische ongemakken met betrekking tot het terbeschikking gestelde terrein;
2. alle schade waarvan het herstel ten laste is van de eigenaar.

Bij ontstentenis hiervan, is de gemeente aansprakelijk voor de verergering van de schade en kan ze verplicht worden om Kapelleveld in hoofde hiervan te vergoeden.

4. Verzekeringen

De gemeente sluit elke nuttige verzekering af voor haar gebruik teneinde in regel te zijn met haar wettelijke verplichtingen.

Daarenboven neemt de gemeente in eigen hoofde, en ter ontheffing van Kapelleveld, de verantwoordelijkheid op zich van ongevallen en hierdoor opgelopen schade die zich zouden kunnen voordoen tijdens het gebruik van het terrein.

Voor zover zij onderworpen is aan die wetgeving, sluit de gemeente een objectieve aansprakelijkheidsverzekering af. Zij stuurt een kopie van deze polis naar Kapelleveld binnen de maand na het afsluiten van deze overeenkomst (KB 05/08/1991).

5. Taksen en belastingen

De registratie van de overeenkomst is ten laste van de gemeente.
De onroerende voorheffing is ten laste van de eigenaar van het terrein.

6. Plaatsbeschrijving

Vóór de terbeschikkingstelling aan de gemeente wordt een minnelijke plaatsbeschrijving opgemaakt, ten laste van deze laatste. Hetzelfde gebeurt op het einde van de overeenkomst.

De gemeente geeft het terrein terug in de staat waarin ze het gekregen heeft. De partijen constateren op dat moment de eventuele schade. In voorkomend geval bepaalt Kapelleveld het bedrag van de schade.

De gemeente is verantwoordelijk voor de beschadigingen tijdens het gebruik, tenzij zij aantoont dat zij geen aandeel had in de fout. Zij is eveneens verantwoordelijk voor de beschadigingen die veroorzaakt worden door personen die zij op het terrein ontvangt.

7. Onderverhuring

De gemeente mag het terrein niet onderverhuren, noch geheel noch gedeeltelijk.

8. Toepassing van de wetten

De wederzijdse rechten en plichten van de partijen zijn vastgelegd in deze overeenkomst. De bepalingen van de huurwet van 20/02/1991 zijn niet van toepassing op deze overeenkomst.

9. Bevoegde rechtsmacht

Bij geschil is het Belgische recht van toepassing en zijn enkel de rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel bevoegd.

Gedaan te Sint-Lambrechts-Woluwe, op 01/05/2010 in zoveel exemplaren als er partijen zijn plus één bestemd voor registratie.

Elke ondertekenaar erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

Voor de C.V. Kapelleveld,

Voor het College van Burgemeester en Schepenen

Mevrouw Viviane DELVENNE
Voorzitster

Jacques VLASSCHAERT
Gemeentesecretaris

Eric BOTT
Schepenen van Sport

Deze beslissing zal, voor goedkeuring, aan de Hr. Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gezonden worden.
(26.04.2010/A/24.)

M. VANDE MAELE rentre en séance tandis que Mme BETTE la quitte.
De Hr VANDE MAELE komt de vergaderzaal terug binnen terwijl Mw BETTE ze verlaat.

Point en urgence :
Punt in dringendeheid:

Dépôt communal – Appartement du concierge – Loyer mensuel – Montant – Fixation
Gemeentedepot – Appartement van de huisbewaarder – Maandelijks huur – Bedrag – Vaststelling

LE CONSEIL,

Considérant que le statut du personnel fixe les droits des concierges du dépôt communal, sis chaussée de Stockel, 80, comme suit :

"En cas de licenciement avec indemnité compensatoire ou en cas de démission dans le chef du (de la) concierge, il (elle) sera tenu(e) de libérer les lieux dans les trois mois à dater du premier jour du mois suivant la prise d'effet de son licenciement ou de sa démission, moyennant le paiement d'un loyer mensuel."

Considérant qu'il s'indique de fixer le montant de ce loyer;

Considérant que loyer mensuel peut être estimé à 550 EUR, à majorer des charges mensuelles estimées à 100 EUR;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 22/04/2010;

DECIDE

de fixer le montant mensuel du loyer des appartements des concierges du dépôt communal sis chaussée de Stockel, 80 à 550 EUR à majorer des charges mensuelles de 100 EUR; le loyer sera indexé en fonction de l'indice « santé », dont l'indice de références sera celui du mois d'avril 2010.

L'intitulé de la présente délibération sera repris sur la liste à transmettre à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, en application de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que ses arrêtés et circulaires complémentaires.

DE RAAD,

Overwegende dat het personeelsstatuut de rechten van de conciërges van het gemeentedeput, gelegen Stokkelsesteenweg 80, als volgt vastlegt :

“In geval van ontslag met compensatievergoeding, of in geval van ontslag vanwege de conciërge, zal deze de woning moeten verlaten binnen de drie maanden te rekenen vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de inwerkingtreding van zijn afdanking of ontslag, mits betaling van een maandelijkse huur”;

Overwegende dat de maandelijkse huur dient vastgelegd te worden;

Overwegende dat de maandelijkse huur geraamd kan worden op 550 EUR, verhoogd met de maandelijkse lasten geraamd op 100 EUR ;

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 22/04/2010 ;

BESLIST

de maandelijkse huur van de appartementen van de conciërges van het gemeentedeput gelegen Stokkelsesteenweg 80, vast te leggen op 550 EUR te verhogen met maandelijkse lasten van 100 EUR; de huur zal geïndexeerd worden volgens de gezondheidsindex waarvan de referentie-index deze is van de maand april 2010.

De titel van deze beraadslaging zal worden vermeld op de lijst die naar de Hr. Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met worden doorgestuurd en dit met toepassing van de Ordonnantie van 14/05/1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de bijhorende besluiten en omzendbrieven.
(26.04.2010/A/25.)

Mme de BIOLLEY, MM. VELDEKENS, de MAERE d'AERTRYCKE, FINCOEUR, THAYER, DEREPE et Mme TSHOMBE quittent la séance.

Mw de BIOLLEY, de HH. VELDEKENS, de MAERE d'AERTRYCKE, FINCOEUR, THAYER, DEREPE en Mw TSHOMBE verlaten de vergaderzaal.

21. La prévention en matière de santé – Consommation d’acides gras trans et d’huile de palme – Propositions d’information à la population – Interpellation (Mme DESTREE-LAURENT)
De preventie inzake de gezondheid – Verbruik van transvetzuren en palmolie – Voorstel om informatie aan de bevolking – Interpellatie (Mw DESTREE-LAURENT)

Mme DESTREE-LAURENT demande au Collège de lancer une campagne d’information auprès des habitants à propos de la consommation des acides gras trans et de l’huile de palme. En effet, ces ingrédients qui entrent dans la fabrication de nombreux produits alimentaires industriels, sont nocifs pour la santé, ce qu’ignorent la plupart des consommateurs.

Le Président répond favorablement à sa demande : en concertation avec des personnes expertes, un groupe de travail examinera comment donner suite à cette interpellation (repas dans différentes communautés), en plus d’une information ciblée à la population.

Mw. DESTREE-LAURENT demande au Collège de lancer une campagne d’information auprès des habitants à propos de la consommation des acides gras trans et de l’huile de palme. En effet, ces ingrédients qui entrent dans la fabrication de nombreux produits alimentaires industriels, sont nocifs pour la santé, ce qu’ignorent la plupart des consommateurs.

De Voorzitter geeft een gunstig antwoord op de vraag: in samenspraak met een aantal deskundigen zal een werkgroep onderzoeken hoe men gevolg kan geven aan deze interpellatie (maaltijd in de verschillende gemeenschappen) naast een doelgerichte informatiecampaagne voor de inwoners. (26.04.2010/A/26.)

Mmes de BIOLLEY, BETTE, M. de MAERE d’AERTRYCKE et Mme TSHOMBE rentrent en séance tandis que Mme HASQUIN-NAHUM, MM. DESIR et VANDERWAEREN la quittent. Mwen de BIOLLEY, BETTE, de Hr de MAERE d’AERTRYCKE en Mw TSHOMBE komen de vergaderzaal terug binnen terwijl Mw HASQUIN-NAHUM, de HH. DESIR en VANDERWAEREN ze verlaten.

22. Méthodes retenues pour constituer un groupe de travail pour le projet de réaménagement de la place Saint-Lambert – Interpellation (Mmes CARON et de JAMBLINNE-de CALLATAY)
Gekozen methodes om een werkgroep te vormen in het kader van het project voor de heraanleg van het Sint-Lambertusplein – Interpellatie (Mwen CARON en de JAMBLINNE-de CALLATAY)

Mme CARON interroge le Collège sur la méthode utilisée pour sélectionner les participants au groupe de travail relatif au projet de réaménagement de la place St-Lambert.

Mme de JAMBLINNE-de CALLATAY demande pourquoi une association de commerçants n’a pas obtenu de réponse à sa demande de participation, et si les habitants sélectionnés sont propriétaires ou locataires de leur logement.

Le Président répond que la réunion du 1^{er} avril dernier a permis un débat intéressant à la suite duquel un groupe de travail restreint a été créé en vue de rapprocher les points de vue exprimés, et non pas dans le but de prendre une quelconque décision. L’arbitrage reste l’apanage du Collège. Pour faire partie de ce groupe, limité à 10 personnes et composé de 5 commerçants et de 5 habitants, ceux-ci ont été invités à faire acte de candidature sur base d’un toutes-boîtes distribué dans la quartier.

Le Secrétaire communal a procédé au tirage au sort ce matin. Par ailleurs, le comité d’accompagnement, constitué d’agents communaux qui ont participé à l’élaboration du projet, rencontrera ce groupe de travail pour un nouvel échange d’idées, après quoi, il y aura une nouvelle séance publique d’information.

Mw. CARON ondervraagt het College over de manier die gebruikt werd om de deelnemers aan de werkgroep rond de vernieuwing van het Sint-Lambertusplein te selecteren.

Mw. de JAMBLINNE-de CALLATAÏ vraagt waarom een vereniging van handelaren geen antwoord heeft ontvangen op zijn vraag tot deelname, en of de geselecteerde inwoners huurders of eigenaars van hun woning zijn.

De Voorzitter antwoordt dat de vergadering van 1 april aanleiding heeft gegeven tot een interessant debat waarna er een beperkte werkgroep is gevormd om de geuite meningen dichter bij elkaar te brengen en niet om één of andere beslissing te nemen. De arbitrage blijft het voorrecht van het College. Om deel uit te maken van deze groep, die beperkt werd tot 10 personen: 5 handelaars en 5 omwonenden, kon men zijn kandidatuur stellen via een formulier dat in de wijk huis-aan-huis werd verdeeld. De gemeentesecretaris heeft de leden vanmorgen blind getrokken. Bovendien zal het begeleidingscomité, dat is samengesteld uit gemeenteambtenaren die hebben meegewerkt aan de uitwerking van het project, deze werkgroep ontmoeten om nieuwe ideeën uit te wisselen. Na deze samenkomst volgt er opnieuw een openbare informatiesessie.
(26.04.2010/A/27.)

Mme HASQUIN-NAHUM, MM. VELDEKENS, THAYER rentrent en séance tandis que Mmes MEIRE, VAN GOIDSENHOVE-BOLLE et M. VANDE MAELE la quittent.
Mw HASQUIN-NAHUM, de HH. VELDEKENS, THAYER komen de vergaderzaal terug binnen terwijl Mwen MEIRE, VAN GOIDSENHOVE-BOLLE en de Hr VANDE MAELE ze verlaten.

23. Veiligheid in onze scholen – Interpellatie (Mw. LIPPENS en de Hr. DE SMUL)
Sécurité dans nos écoles – Interpellation (Mme LIPPENS et M. DE SMUL)

De Hr. DE SMUL vraagt uitleg over een incident dat plaatsvond op 26 maart in de “Klim Op”-school. Een molotovcocktail die op het speelplein geworpen werd, zou paniek hebben veroorzaakt bij de kleintjes. Hierdoor zou er één gewonde zijn gevallen.

Mw. LOUIS overloopt de feiten nog eens: jongeren die zich op het basketbalterrein naast de school bevonden, hebben een fles met een brandbaar product op het speelplein van de school gegooid. Een kind van de school is er onmiddellijk naartoe gelopen om het vuur te blussen maar is ongedeerd gebleven. De politie zoekt de boosdoeners. De turnzaal is, ondanks de rondes van de politie en de stewards, vaak het mikpunt van vandalisme.

Mw. LIPPENS vraagt of er camera's in de buurt van de school zijn.

Mw. LOUIS antwoordt dat er camera's geplaatst werden aan de kant van het Roodebeekpark en dat er bijkomende camera's besteld zijn.

M. DE SMUL demande des explications à propos d'un incident qui a eu lieu le 26 mars à l'école « Klim Op » : un cocktail molotov lancé dans la cour aurait provoqué la panique au sein des élèves, dont un serait blessé.

Mme LOUIS fait un rappel des faits : des jeunes qui se trouvaient sur le terrain de basket avoisinant ont jeté une bouteille contenant un produit inflammable dans la cour de l'école. Un enfant s'est précipité pour éteindre le feu mais n'a pas été blessé. La police recherche les malfaiteurs. La salle de gymnastique est souvent l'objet d'actes de vandalisme, malgré les rondes de la police et des stewards.

Mme LIPPENS demande s'il y a des caméras à proximité de l'école.

Mme LOUIS répond que des caméras ont été placées du côté du parc de Roodebeek et que d'autres sont actuellement en commande.

(26.04.2010/A/28.)

Mme COPPIN entre en séance.

Mw COPPIN komt de vergaderzaal binnen.

MM. DESIR, VANDERWAEREN, Mme VAN GOIDSENHOVE-BOLLE, MM. DEREPEPE et VANDE MAELE rentrent en séance.

De HH. DESIR, VANDERWAEREN, Mw VAN GOIDSENHOVE-BOLLE, de HH. DEREPEPE en VANDE MAELE komen de vergaderzaal terug binnen.

24. Provocerende spandoeken op het gemeentehuis – Interpellatie (Mw. LIPPENS en de Hr. DE SMUL)

Banderoles provocatrices sur notre maison communale – Interpellation (Mme LIPPENS et M. DE SMUL)

Dit punt wordt samen met de volgende mondelinge vragen behandeld :

- "Vraag betreffende de spandoeken op de muren van het gemeentehuis van Sint-Lambrechts-Woluwe " (Mwen CARON, de JAMBLINNE-de CALLATAY en de Hr VANDE MAELE)
- "Spandoek i.v.m. de steun aan de drie onbenoemde Burgemeesters" (de HH. IDE, FINCOEUR en Mw COPPIN)

De Hr. DE SMUL betreurt de aanwezigheid van de spandoeken aan de gevel van het gemeentehuis en stelt zich vragen over de wettelijkheid en de gegrondheid ervan. Hij vraagt dat ze onmiddellijk worden weggehaald.

Mw. CARON vraagt of er voorafgaandelijk geen toestemming nodig was van de politie en de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen en waarom de Raadsleden in deze niet werden gevraagd. Ze vraagt ook wie het heeft opgehangen en hoeveel dat heeft gekost.

De Hr. IDE staat wel achter de inhoud van het spandoek, maar wil toch weten of andere gemeenten gelijkaardige initiatieven hebben genomen. Hij herinnert aan de verantwoordelijkheid van de burgemeester tijdens de stemming over de regionalisering van de gemeentewet.

De Voorzitter antwoordt als volgt: het spandoek kost 670 EUR BTWi. Het werd, met hulp van het gemeentepersoneel, geplaatst door het bedrijf dat het heeft vervaardigd. De beslissing werd door het voltallige College genomen en de boodschap is tweetalig, zwart op witte achtergrond. De Commissie voor Monumenten en Landschappen heeft officieel nog niets van zich laten horen en haar standpunt werd nog nooit geconsulteerd ondanks alle spandoeken die in het verleden al aan het balkon werden gehangen. De beweging voor solidariteit met de Franstaligen in de rand groeit en andere gemeenten zullen er instappen. Ten slotte wenst de Voorzitter aan te stippen dat men regionalisering niet moet verwarren met de uitoefening van de voogdij die hier in vraag wordt gesteld.

Ce point est traité conjointement avec les deux questions orales suivantes :

- « Question relative aux banderoles sur les murs mêmes de l'hôtel communal de Woluwe-Saint-Lambert » (Mmes CARON, de JAMBLINNE-de CALLATAÏ et M. VANDE MAELE)
- « Calicot de soutien aux trois Bourgmestres non nommés » (MM. IDE, FINCOEUR et Mme COPPIN)

M. DE SMUL regrette la présence des banderoles apposées sur la façade de la maison communale et s'interroge sur leur légalité et leur légitimité. Il en demande le retrait immédiat.

Mme CARON demande s'il ne fallait pas un accord préalable de la police et de la Commission royale des monuments et sites, et pourquoi les Conseillers n'ont pas été consultés sur le placement de ce calicot. Elle demande également qui l'a placé et à quel prix.

M. IDE, s'il souscrit au contenu de la bannière, souhaite savoir si d'autres communes ont pris le même genre d'initiative. Il rappelle la responsabilité du Bourgmestre lors du vote sur la régionalisation de la loi communale à la Chambre.

Le Président donne les réponses suivantes : le coût de la banderole est de 670 EUR TVAC. Elle a été placée par l'entreprise qui l'a réalisée, avec l'aide des ouvriers communaux. La décision a été prise par le Collège et le message est bilingue, noir sur fond blanc. La Commission des monuments ne s'est pas manifestée officiellement et sa position n'a jamais été évoquée, malgré les nombreuses banderoles qui ont été placées sur ce balcon au cours des années. Le mouvement de solidarité envers les francophones de la périphérie se développe et d'autres communes vont embrayer. Enfin, le Président souhaite préciser qu'il ne faut pas confondre la régionalisation avec l'exercice de la tutelle régionale qui est en cause dans ce cas-ci.
(26.04.2010/A/29.)

25. Bewegwijzering in onze gemeente – Interpellatie (Mw. LIPPENS en de Hr. DE SMUL)
Panneaux de signalisation dans la commune – Interpellation (Mme LIPPENS et M. DE SMUL)

Mw. LIPPENS wijst erop dat de verantwoordelijken van jeugdhuis « De Schakel » al verscheidene keren een dossier hebben ingediend om de bewegwijzering in en aan openbare gebouwen te uniformiseren, meer bepaald hun gebouw, en nog altijd geen antwoord hebben ontvangen. Ze wil weten hoe het staat met de studie die door de Burgemeester was aangekondigd.

De Voorzitter antwoordt dat de studie nog altijd loopt. Ze verloopt in fases en zal nog verscheidene maanden duren. Wanneer het dat wenst, kan het jeugdhuis 'De Schakel' contact opnemen met de Burgemeester voor een tijdelijke oplossing.

Mme LIPPENS signale que les responsables de la maison de jeunes « De Schakel » ont introduit à plusieurs reprises un dossier en vue d'uniformiser la signalisation des bâtiments publics, et plus particulièrement de leur maison et qu'ils n'ont toujours pas obtenu de réponse. Elle souhaite savoir où en est l'étude qui avait été annoncée par le Bourgmestre.

Le Président répond que l'étude est toujours en cours ; elle se fait par phases et prendra encore plusieurs mois. Si elle le souhaite, la maison de jeunes « De Schakel » peut prendre contact avec M. le Bourgmestre pour une solution intermédiaire.
(26.04.2010/A/30.)

Mmes de BIOLLEY, HASQUIN-NAHUM, MM. THAYER, DEREPEPE et Mme TSHOMBE rentrent en séance tandis que MM. BOTT, ECTOR et Mme de JAMBLINNE-de CALLATAÏ la quittent. Mwen de BIOLLEY, HASQUIN-NAHUM, de HH. THAYER, DEREPEPE en Mw TSHOMBE komen de vergaderzaal terug binnen terwijl de HH. BOTT, ECTOR en Mw de JAMBLINNE-de CALLATAÏ ze verlaten.

26. Bouwen en verbouwen in onze gemeente – Interpellatie (Mw. LIPPENS en de Hr. DE SMUL)
Construction et rénovation dans notre commune – Interpellation (Mme LIPPENS et M. DE SMUL)

De Hr. DE SMUL betreurt dat voordelen van de gewestelijke en gemeentelijke initiatieven rond de toekenning van premies voor de bouw en renovatie van woningen worden tenietgedaan door de exorbitante taksering op het bezetten van het openbaar domein en op het volume van de bouwwerken. Hij vraagt om het beleid van de gemeente in deze te herzien.

De Hr. VELDEKENS somt de verschillende soorten gemeentelijke en gewestelijke premies en hun resultaat op alsook de gemeentetaksen in verband met de bouw of renovatie van gebouwen.

De Voorzitter wijst erop dat de gemeentetaksen niet allemaal op dezelfde manier worden berekend en dat het moeilijk is om ze gelijk te schakelen in functie van de inkomens van de aanvragers.

De Hr. FRANKIGNOUL wijst erop dat de Raad in december 2008 een taks heeft gestemd op het optrekken van gebouwen in functie van hun volume. De aanvrager kan genieten van een verminderde heffing op deze taks op basis van de energetische prestaties van het gebouw.

M. DE SMUL regrette que le bénéfice des initiatives régionales et communales en matière d'octroi de primes à la construction et à la rénovation d'habitations soient contrecarrées par la levée de taxes exorbitantes sur l'occupation du domaine public et sur le volume des constructions. Il demande de réexaminer la politique communale en la matière.

M. VELDEKENS énumère les différents types de primes communales et régionales qui sont octroyées et leurs finalités, ainsi que les taxes communales en rapport avec les constructions ou la rénovation d'immeubles.

Le Président précise que les taxes communales n'ont pas toutes la même base de calcul et qu'il est impossible de les pondérer en fonction des revenus des demandeurs.

M. FRANKIGNOUL précise que le Conseil a voté en décembre 2008 une taxe sur la construction d'immeubles calculée en fonction de leur volume. Une réduction de la taxe peut être obtenue par le demandeur, sur base des performances énergétiques du bâtiment.
 (26.04.2010/A/31.)

27. Demande de consultation de l'étude « Georges Henri » - Refus – Interpellation (Mme BETTE)
Aanvraag om studie « Georges Henri » te raadplegen – Weigering – Interpellatie (Mw BETTE)

A la demande de Mme BETTE, ce point est retiré de l'ordre du jour. Op vraag van Mw. BETTE wordt dit punt van de agenda gehaald.
 (26.04.2010/A/32.)

M. BOTT rentre en séance.
De Hr BOTT komt de vergaderzaal terug binnen.

28. Initiatives concernant certaines communes de la périphérie – Commentaires – Suggestions
(MM. LEMAIRE et THAYER)
Initiatieven betreffende enkele gemeenten van de rand – Commentaar – Voorstellen
(de HH. LEMAIRE en THAYER)

M. LEMAIRE demande que le Collège renonce aux initiatives prises en faveur des francophones de la périphérie bruxelloise et dont aucune n'a eu d'effet positif. Il souligne qu'aucune autre commune de la Région ne s'est manifestée dans ce sens.

M. THAYER, *s'il est d'accord, estime cependant que (*)*, c'est le Conseil communal qui devait prendre l'initiative du placement de la banderole et que la conférence des bourgmestres doit se prononcer sur cette problématique.

Il demande par ailleurs que le drapeau de la Région bruxelloise flotte sur la maison communale.

Le Président répond que le placement d'un mât supplémentaire pourra se faire dans le cadre de la rénovation des façades de la maison communale. Il relève qu'un des effets positifs des mesures prises à l'égard des francophones de la périphérie est leur satisfaction d'avoir reçu leur convocation aux élections en français.

(*)*correction apportée en séance du 17/05/2010.*

De Hr. LEMAIRE vraagt om af te zien van initiatieven ten voordele van de Franstaligen in de Brusselse rand waarvan geen enkel een positief effect heeft gehad. Hij benadrukt dat geen enkele andere gemeente van het Gewest iets gelijkaardigs heeft gedaan.

De Hr. THAYER, *hoewel het eens over de grond van de zaak (*)*, meent *toch* dat het de Gemeenteraad *was* die het initiatief voor het plaatsen van het spandoek *had moeten* nemen en *ook* dat de conferentie van burgemeesters zich over deze problematiek moet uitspreken. Hij vraagt ook dat de vlag van het Brussels Gewest aan het gemeentehuis zou wapperen.

De Voorzitter antwoordt dat er tijdens de renovatiewerken aan de gevel van het gemeentehuis een bijkomende mast zal kunnen worden geplaatst. Hij vermeldt dat één van de positieve gevolgen van de maatregelen ten gunste van de Franstaligen in de rand het feit is dat ze tot hun tevredenheid hun oproepingsbrieven voor de verkiezingen in het Frans hebben ontvangen.

(*) *verbeteringen gebracht in zitting van 17/05/2010.*

(26.04.2010/A/33.)

SÉANCE À HUIS CLOS
VERGADERING MET GESLOTEN DEUREN

Ainsi décidé en séance du
26/04/2010.

Le Secrétaire communal,
De Gemeentesecretaris,

Jacques VLASSCHAERT

Aldus beslist in vergadering van
26/04/2010.

Le Bourgmestre-Président,
De Burgemeester-Voorzitter,

Olivier MAINGAIN
